



Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ Rozhodnutí Rady (EU) 2018/929 ze dne 25. června 2018 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o doplňkových pravidlech týkajících se nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součásti Fondu pro vnitřní bezpečnost na období 2014–2020 jménem Unie 1
- Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o doplňkových pravidlech týkajících se nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součásti Fondu pro vnitřní bezpečnost na období 2014–2020 3

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/930 ze dne 19. června 2018 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení („Pitina“ (CHZO)) 12
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/931 ze dne 28. června 2018, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Indie a Čínské lidové republiky po přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 13
- ★ Nařízení Komise (EU) 2018/932 ze dne 29. června 2018, kterým se mění nařízení (EU) č. 582/2011, pokud jde o ustanovení o zkoušení pomocí přenosného systému pro měření emisí (PEMS) a požadavky na schválení typu s univerzální použitelností paliv ⁽¹⁾ 32

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

SMĚRNICE

- ★ **Směrnice Komise (EU) 2018/933 ze dne 29. června 2018, kterou se opravuje německé znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES o řidičských průkazech ⁽¹⁾** 35

ROZHODNUTÍ

- ★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2018/934 ze dne 25. června 2018 o uvedení v účinnost některých ustanovení schengenského *acquis* týkajících se Schengenského informačního systému v Bulharské republice a Rumunsku** 37
- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2018/935 ze dne 28. června 2018, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2014/88/EU, kterým se dočasně pozastavuje dovoz potravin, které obsahují listy pepře betelového („Piper betle“) nebo jsou z nich složeny, z Bangladéše, pokud jde o dobu jeho použitelnosti (oznámeno pod číslem C(2018) 3997) ⁽¹⁾** 40
- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2018/936 ze dne 29. června 2018, kterým se členské státy podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí opravňují k přijetí některých odchylek (oznámeno pod číslem C(2018) 4003)** 42

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2018/929

ze dne 25. června 2018

o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o doplňkových pravidlech týkajících se nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součásti Fondu pro vnitřní bezpečnost na období 2014–2020 jménem Unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 77 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2018/404 ⁽²⁾ byla dne 15. března 2018 podepsána Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o doplňkových pravidlech týkajících se nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součásti Fondu pro vnitřní bezpečnost na období 2014–2020 (dále jen „dohoda“), a to s výhradou jejího uzavření.
- (2) V nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 515/2014 ⁽³⁾ se stanoví, že země přidružené k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* se účastní nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz a že mají být uzavřena ujednání týkající se jejich finančních příspěvků a doplňkových pravidel nezbytných pro takovou účast, včetně ustanovení na zajištění ochrany finančních zájmů Unie a pravomoci auditu Účetního dvora.
- (3) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto rozhodnutí navazuje na schengenské *acquis*, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 4 uvedeného protokolu do šesti měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí Radou, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.
- (4) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽⁴⁾; Spojené království se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

⁽¹⁾ Souhlas Evropského parlamentu ze dne 13. března 2018 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2018/404 ze dne 13. března 2018 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o doplňkových pravidlech týkajících se nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součásti Fondu pro vnitřní bezpečnost na období 2014–2020 jménem Unie (Úř. věst. L 74, 16.3.2018, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 515/2014 ze dne 16. dubna 2014, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz a zrušuje rozhodnutí č. 574/2007/ES (Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 143).

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43).

- (5) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽¹⁾; Irsko se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (6) Dohoda by měla být schválena,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o doplňkových pravidlech týkajících se nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součásti Fondu pro vnitřní bezpečnost na období 2014–2020 (dále jen „dohoda“) se schvaluje jménem Unie. ⁽²⁾

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady učiní jménem Unie oznámení uvedenév čl. 19 odst. 2 dohody, kterým se vyjádří souhlas Evropské unie s tím, aby byla dohodou vázána.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2018.

Za Radu
předseda
N. DIMOV

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁽²⁾ Datum podpisu dohody zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

DOHODA

mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o doplňkových pravidlech týkajících se nástroje pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součásti Fondu pro vnitřní bezpečnost na období 2014–2020

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE, dále jen „Švýcarsko“,

společně dále jen „strany“,

S OHLEDEM NA Dohodu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda o přidružení Švýcarska“),

Vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Unie zřídila nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 515/2014 ⁽²⁾ nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost.
- (2) Nařízení (EU) č. 515/2014 rozvíjí schengenské *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Švýcarska.
- (3) Jelikož nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 514/2014 ⁽³⁾ má přímý dopad na uplatňování ustanovení nařízení (EU) č. 515/2014, a ovlivňuje tak jeho právní rámec, a jelikož při přijetí nařízení (EU) č. 514/2014, které bylo Švýcarsku oznámeno, byly použity postupy stanovené v dohodě o přidružení Švýcarska, strany uznávají, že nařízení (EU) č. 514/2014 rozvíjí schengenské *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Švýcarska, protože je to nezbytné pro provádění nařízení (EU) č. 515/2014.
- (4) V čl. 5 odst. 7 nařízení (EU) č. 515/2014 se stanoví, že se země přidružené k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, mimo jiné Švýcarsko, účastní nástroje v souladu s jeho ustanoveními a že by měla být uzavřena ujednání stanovující finanční příspěvky uvedených zemí a doplňková pravidla nezbytná pro takovou účast, včetně ustanovení na zajištění ochrany finančních zájmů Unie a pravomoci auditu Účetního dvora.
- (5) Nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost (dále jen „Fond pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza“) představuje specifický nástroj v kontextu schengenského *acquis*, jenž byl vytvořen za účelem umožnit sdílení zátěže a finanční podporu v oblasti vnějších hranic a vízové politiky v členských státech a přidružených státech.
- (6) Článek 60 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ⁽⁴⁾ stanoví pravidla pro nepřímé řízení, která jsou použitelná, jsou-li třetí země, včetně přidružených států, pověřeny úkoly souvisejícími s plněním rozpočtu.
- (7) V čl. 17 odst. 4 nařízení (EU) č. 514/2014 se stanoví způsobilost výdajů vynaložených v roce 2014 odpovědným orgánem, který ještě nebyl formálně určen, a tím se zajišťuje hladký přechod mezi Fondem pro vnější hranice a Fondem pro vnitřní bezpečnost. Stejně tak je důležité, aby stejný záměr odrážela i tato dohoda. Vzhledem k tomu, že tato dohoda nevstoupila v platnost před koncem roku 2014, je nezbytné zajistit způsobilost výdajů vynaložených před formálním určením, případně do formálního určení odpovědného orgánu, pokud systémy řízení a kontroly používané před tímto formálním určením jsou v zásadě totožné se systémy účinnými po formálním určení odpovědného orgánu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 515/2014 ze dne 16. dubna 2014, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu v oblasti vnějších hranic a víz a zrušuje rozhodnutí č. 574/2007/ES (Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 143).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 514/2014 ze dne 16. dubna 2014 o obecných ustanoveních týkajících se Azylového, migračního a integračního fondu a nástroje pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí (Úř. věst. L 150, 20.5.2014, s. 112).

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a zrušuje nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1), naposledy pozměněné nařízením (EU, Euratom) č. 547/2014 ze dne 15. května 2014 (Úř. věst. L 163, 29.5.2014, s. 18).

- (8) Aby byl usnadněn výpočet a použití splatných ročních příspěvků Švýcarska do Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza, budou jeho příspěvky za období 2014–2020 uhrazeny v pěti ročních splátkách od roku 2016 do roku 2020. Od roku 2016 do roku 2018 jsou roční příspěvky stanoveny jako paušální částky, zatímco příspěvky splatné za roky 2019 a 2020 budou stanoveny v roce 2019 na základě hrubého domácího produktu všech států účastnících se Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza s přihlédnutím ke skutečně uhrazeným platbám,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti

Tato dohoda stanoví doplňková pravidla nezbytná pro účast Švýcarska ve Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza v souladu s nařízením (EU) č. 515/2014.

Článek 2

Finanční řízení a kontrola

1. Švýcarsko přijme nezbytná opatření k zajištění souladu s ustanoveními vztahujícími se na finanční řízení a kontrolu, jež jsou obsažena ve Smlouvě o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) a v právu Unie, které má svůj právní základ ve Smlouvě o fungování EU.

Ustanoveními Smlouvy o fungování EU a sekundárními právními předpisy podle prvního pododstavce jsou:

- a) čl. 287 odst. 1, 2 a 3 Smlouvy o fungování EU;
- b) články 30, 32 a 57, čl. 58 odst. 1 písm. c) bod i), článek 60, čl. 79 odst. 2 a čl. 108 odst. 2 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012;
- c) články 32, 38, 42, 84, 88, 142 a 144 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012 ⁽¹⁾;
- d) nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽²⁾;
- e) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ⁽³⁾.

Strany mohou rozhodnout o pozměnění tohoto seznamu na základě vzájemné dohody.

2. Švýcarsko uplatňuje ustanovení uvedená v odstavci 1 na svém území v souladu s touto dohodou.

Článek 3

Dodržování zásady řádného finančního řízení

Finanční prostředky přidělené Švýcarsku v rámci Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza se použijí v souladu se zásadou řádného finančního řízení.

Článek 4

Dodržování zásady zamezení střetu zájmů

Všichni účastníci finančních operací a jiné osoby podílející se na území Švýcarska na plnění rozpočtu a jeho správě, včetně přípravy na tuto činnost, na auditu nebo kontrole, se zdrží jakéhokoliv jednání, jež by mohlo uvést jejich zájmy do střetu se zájmy Unie.

⁽¹⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012 ze dne 29. října 2012 o prováděcích pravidlech k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie (Úř. věst. L 362, 31.12.2012, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ze dne 11. září 2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Úř. věst. L 248, 18.9.2013, s. 1).

Článek 5

Výkon rozhodnutí

Rozhodnutí přijatá Komisí, která ukládají finanční závazky jiným osobám než státům, jsou vykonatelná na území Švýcarska.

Výkon rozhodnutí se řídí předpisy občanského procesního práva platnými ve Švýcarsku. Doložku vykonatelnosti připojí po přezkoumání rozhodnutí, omezeném jen na ověření pravosti, vnitrostátní orgán, který k tomu určí vláda Švýcarska; jeho určení dá na vědomí Komisi.

Jakmile jsou na žádost Komise splněny tyto formální náležitosti, může Komise v souladu s vnitrostátním právem požádat o výkon rozhodnutí přímo příslušný orgán.

Výkon rozhodnutí může být pozastaven pouze na základě rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie. Pravomoc rozhodovat o stížnostech na provádění výkonu rozhodnutí mají soudní orgány Švýcarska.

Článek 6

Ochrana finančních zájmů Unie proti podvodům

1. Švýcarsko

- a) bojuje proti podvodům a jiným protiprávním jednáním poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie opatřeními, která mají odrazující účinek a poskytují účinnou ochranu ve Švýcarsku;
- b) přijme k zamezení podvodů ohrožujících finanční zájmy Unie stejná opatření, jaká přijímá k zamezení podvodů ohrožujících jeho vlastní finanční zájmy, a
- c) s členskými státy a Komisí koordinuje svou činnost zaměřenou na ochranu finančních zájmů Unie proti podvodům.

2. Švýcarsko přijme opatření rovnocenná opatřením přijatým Uníí v souladu s čl. 325 odst. 4 Smlouvy o fungování EU, která jsou platná v den podpisu této dohody.

Strany mohou rozhodnout na základě vzájemné dohody o přijetí opatření rovnocenných následným opatřením přijatým Uníí v souladu s tímto článkem.

Článek 7

Kontroly a inspekce na místě prováděné Komisí (OLAF)

Aniž jsou dotčena její práva podle čl. 5 odst. 8 nařízení (EU) č. 514/2014, je Komise (Evropský úřad pro boj proti podvodům, OLAF) oprávněna provádět kontroly a inspekce na místě na území Švýcarska, pokud jde o Fond pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza, v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96.

Orgány Švýcarska jsou nápomocny při kontrolách a inspekcích na místě, které – pokud si to tyto orgány přejí – mohou být prováděny společně s nimi.

Článek 8

Účetní dvůr

Jak je stanoveno v čl. 287 odst. 3 Smlouvy o fungování EU a v části první hlavě X kapitole 1 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012, má Účetní dvůr možnost provádět audity v prostorách jakéhokoli subjektu spravujícího příjmy nebo výdaje jménem Unie na území Švýcarska, pokud jde o Fond pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza, včetně prostor jakékoli fyzické nebo právnické osoby přijímající platby z rozpočtu.

Ve Švýcarsku se audity prováděné Účetním dvorem uskutečňují v součinnosti s vnitrostátními kontrolními orgány nebo, nemají-li tyto orgány potřebné pravomoci, v součinnosti s příslušnými vnitrostátními úřady. Účetní dvůr a vnitrostátní kontrolní orgány Švýcarska spolupracují v duchu důvěry při zachování své nezávislosti. Tyto orgány nebo úřady sdělí Účetnímu dvoru, zda se na auditu zamýšlejí podílet.

Účetní dvůr má přinejmenším tatož práva jako Komise, a to podle čl. 5 odst. 7 nařízení (EU) č. 514/2014 a článku 7 této dohody.

Článek 9

Zadávání veřejných zakázek

Švýcarsko uplatňuje ustanovení svého zákona o zadávání veřejných zakázek v souladu s ustanoveními přílohy 4 Dohody o zřízení Světové obchodní organizace (Dohoda o vládních zakázkách) ⁽¹⁾ a Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o některých aspektech vládních zakázek ⁽²⁾.

Švýcarsko poskytne Komisi popis svých postupů při zadávání veřejných zakázek.

Kromě toho poskytne informace o postupech uplatňovaných při zadávání veřejných zakázek v každé výroční zprávě o provádění podle článku 54 nařízení (EU) č. 514/2014.

Článek 10

Finanční příspěvky

1. Za roky 2016 až 2018 provede Švýcarsko roční platby do rozpočtu Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza podle této tabulky:

	<i>(všechny částky v EUR)</i>		
	2016	2017	2018
Švýcarsko	25 106 140	25 106 140	25 106 140

2. Příspěvky Švýcarska za roky 2019 a 2020 se vypočtou podle jeho příslušného hrubého domácího produktu (HDP) jako procentní podíl HDP všech států účastnících se Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza podle vzorce uvedeného v příloze.

3. Finanční příspěvky uvedené v tomto článku jsou Švýcarskem splatné bez ohledu na datum přijetí jeho národního programu uvedeného v článku 14 nařízení (EU) č. 514/2014.

Článek 11

Použití finančních příspěvků

1. Celkové roční platby za roky 2016 a 2017 se přidělí takto:

- a) 75 % na přezkum v polovině období uvedený v článku 8 nařízení (EU) č. 515/2014;
- b) 15 % na rozvoj systémů informačních technologií uvedených v článku 15 nařízení (EU) č. 515/2014, s výhradou přijetí příslušných právních aktů Unie do 30. června 2017;
- c) 10 % na akce Unie uvedené v článku 13 nařízení (EU) č. 515/2014 a mimořádnou pomoc uvedenou v článku 14 nařízení (EU) č. 515/2014.

Pokud částka uvedená v písmenu b) tohoto odstavce není přidělena nebo vynaložena, Komise ji podle postupu stanoveného v čl. 5 odst. 5 písm. b) druhém pododstavci nařízení (EU) č. 515/2014 přidělí na specifické akce uvedené v článku 7 nařízení (EU) č. 515/2014.

Pokud tato dohoda nevstoupí v platnost nebo nebude prozatímně prováděna do 1. června 2017, celý příspěvek Švýcarska se použije v souladu s odstavcem 2 tohoto článku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 273.

⁽²⁾ Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 430.

2. Celkové roční platby za roky 2018, 2019 a 2020 se přidělí takto:
 - a) 40 % na specifické akce uvedené v článku 7 nařízení (EU) č. 515/2014;
 - b) 50 % na rozvoj systémů informačních technologií uvedených v článku 15 nařízení (EU) č. 515/2014, s výhradou přijetí příslušných legislativních aktů Unie do 31. prosince 2018;
 - c) 10 % na akce Unie uvedené v článku 13 nařízení (EU) č. 515/2014 a mimořádnou pomoc uvedenou v článku 14 nařízení (EU) č. 515/2014.

Pokud částka uvedená v písmenu b) tohoto odstavce není přidělena nebo vynaložena, Komise ji podle postupu stanoveného v čl. 5 odst. 5 písm. b) druhém pododstavci nařízení (EU) č. 515/2014 přidělí na specifické akce uvedené v článku 7 nařízení (EU) č. 515/2014.

3. Další částky určené na přezkum v polovině období, akce Unie, specifické akce nebo program rozvoje systémů informačních technologií se použijí v souladu s příslušným postupem stanoveným v jednom z těchto ustanovení:

- a) čl. 6 odst. 2 nařízení (EU) č. 514/2014;
- b) čl. 8 odst. 7 nařízení (EU) č. 515/2014;
- c) čl. 7 odst. 3 nařízení (EU) č. 515/2014;
- d) čl. 15 druhý pododstavec nařízení (EU) č. 515/2014.

4. Komise může z plateb provedených Švýcarskem každoročně použít částku do výše 181 424 EUR za účelem financování správních výdajů na interní nebo externí pracovníky, jejichž činnost je nezbytná pro podporu provádění nařízení (EU) č. 515/2014 Švýcarskem.

Článek 12

Důvěrnost

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli formě podle této dohody se vztahuje služební tajemství a jsou chráněny stejným způsobem, jakým jsou podobné informace chráněny předpisy použitelnými na orgány Unie a právními předpisy Švýcarska. Tyto informace nelze sdělovat jiným osobám kromě osob v orgánech Unie, členských státech nebo ve Švýcarsku, pro něž je jejich znalost vzhledem k jejich funkci nezbytná, a nelze je využívat k jiným účelům než k zajištění účinné ochrany finančních zájmů stran.

Článek 13

Určení odpovědného orgánu

1. Co nejdříve po schválení národního programu oznámí Švýcarsko Komisi formálně určený odpovědný orgán na ministerské úrovni, který odpovídá za správu a kontrolu výdajů v rámci Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza.
2. Podmínkou pro určení daného subjektu podle odstavce 1 je splnění kritérií pro určení týkajících se vnitřního prostředí, kontrolní činnosti, informací a komunikace a monitorování, jež jsou stanovena v nařízení (EU) č. 514/2014 či na jeho základě.
3. Určení odpovědného orgánu vychází z výroku auditorského subjektu, kterým může být auditní orgán a který posuzuje, zda odpovědný orgán splňuje kritéria pro určení. Tímto subjektem může být nezávislá veřejnoprávní instituce odpovědná za monitorování, hodnocení a kontrolu správy. Tento auditorský subjekt musí být nezávislý na odpovědném orgánu a vykonávat svou činnost v souladu s mezinárodně uznávanými auditorskými standardy. Při rozhodování o určení odpovědného orgánu může Švýcarsko vycházet z toho, zda jsou systémy řízení a kontroly v podstatě totožné s již existujícími systémy z předchozího období a zda řádně fungují. Pokud stávající výsledky auditu a kontroly prokáží, že určený subjekt již nesplňuje kritéria pro určení, přijme Švýcarsko opatření nezbytná k zajištění nápravy nedostatků při plnění úkolů tímto subjektem, včetně toho, že jeho určení zruší.

Článek 14

Definice rozpočtového roku

Pro účely této dohody zahrnuje rozpočtový rok podle čl. 60 odst. 5 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 uskutečněné výdaje a vybrané příjmy, jež byly uvedeny v účetnictví odpovědného orgánu v období od 16. října roku „N-1“ do 15. října roku „N“.

Článek 15

Způsobilost výdajů

Odchylně od čl. 17 odst. 3 písm. b) a čl. 17 odst. 4 nařízení (EU) č. 514/2014 jsou způsobilé i ty výdaje, které odpovědný orgán uhradil dříve, než byl formálně určen podle článku 13 této dohody, pokud systémy řízení a kontroly používané před tímto formálním určením jsou v zásadě totožné se systémy účinnými po formálním určení odpovědného orgánu.

Článek 16

Žádost o platbu ročního zůstatku

1. Do 15. února roku následujícího po příslušném rozpočtovém roce předloží Švýcarsko Komisi dokumenty a informace požadované podle čl. 60 odst. 5 prvního pododstavce písm. b) a c) nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012.

Odchylně od čl. 44 odst. 1 nařízení (EU) č. 514/2014 a v souladu s čl. 60 odst. 5 třetím pododstavcem nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 Švýcarsko do 15. března roku následujícího po příslušném rozpočtovém roce předloží Komisi výrok podle čl. 60 odst. 5 druhého pododstavce nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012.

Předložené dokumenty uvedené v tomto odstavci slouží jako žádost o platbu ročního zůstatku.

2. Dokumenty uvedené v odstavci 1 tohoto článku se vypracují podle vzorů, jež Komise přijme na základě čl. 44 odst. 3 nařízení (EU) č. 514/2014.

Článek 17

Zpráva o provádění

Odchylně od čl. 54 odst. 1 nařízení (EU) č. 514/2014 a v souladu s čl. 60 odst. 5 třetím pododstavcem nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 Švýcarsko předloží Komisi výroční zprávu o provádění národního programu v předchozím rozpočtovém roce do 15. února každého roku až do roku 2022 včetně a může tyto informace na příslušné úrovni zveřejnit.

První výroční zpráva o provádění národního programu se předloží dne 15. února po vstupu této dohody v platnost nebo po zahájení jejího prozatímního provádění.

První zpráva bude zahrnovat rozpočtové roky od roku 2014 do rozpočtového roku předcházejícího tomu, kdy měla být v souladu s druhým pododstavcem předložena první výroční zpráva. Závěrečnou zprávu o provádění národního programu předloží Švýcarsko do 31. prosince 2023.

Článek 18

System pro elektronickou výměnu dat

V souladu s čl. 24 odst. 5 nařízení (EU) č. 514/2014 se všechny úřední výměny informací mezi Švýcarskem a Komisí provádějí za použití systému pro elektronickou výměnu dat poskytnutého za tímto účelem Komisí.

Článek 19

Vstup v platnost

1. Depozitářem této dohody je generální tajemník Rady Evropské unie.
2. Strany schválí tuto dohodu v souladu s vlastními postupy. Dokončení těchto postupů si navzájem oznámí.
3. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni posledního oznámení uvedeného v odstavci 2.
4. Strany provádějí tuto dohodu vyjma článku 5 prozatímně od prvního dne po jejím podpisu, aniž jsou dotčeny ústavní požadavky.

Článek 20

Platnost a ukončení platnosti

1. Unie nebo Švýcarsko mohou tuto dohodu vypovědět oznámením svého rozhodnutí druhé straně. Dohoda se přestane uplatňovat tři měsíce ode dne takového oznámení. Projekty a činnosti probíhající v okamžiku vypovězení pokračují za podmínek stanovených v této dohodě. Ostatní důsledky vypovězení vyřeší strany vzájemnou dohodou.
2. Tato dohoda pozbývá platnosti v okamžiku, kdy pozbyde platnosti dohoda o přidružení Švýcarska v souladu s čl. 7 odst. 4, čl. 10 odst. 3 nebo článkem 17 dohody o přidružení Švýcarska.

Článek 21

Jazyky

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Съставено в Брюксел на петнадесети март две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el quince de marzo de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne patnáctého března dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende marts to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten März zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta märtsikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Μαρτίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the fifteenth day of March in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le quinze mars deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog ožujka godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì quindici marzo duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada piecpadsmitajā martā.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų kovo penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatalcadik év március havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Marzu fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, vijftien maart tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego marca roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em quinze de março de dois mil e dezoito.

Īntocmit la Bruxelles la cincisprezece martie două mii optsprezece.

V Bruseli pätnásteho marca dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne petnajstega marca leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den femtonde mars år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Evropsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Za Švicarsku Konfederaciju
 Per la Confederazione Svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā –
 Šveicarijos Konfederācijas vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Għall-Konfederazzjoni Svizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarsku konfederáciu
 Za Švicarsko konfederacijo
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet

PŘÍLOHA

Vzorec pro výpočet finančních příspěvků za roky 2019 a 2020 a údaje o úhradě

1. Finanční příspěvek Švýcarska do Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza podle čl. 5 odst. 7 druhého a třetího pododstavce nařízení č. 515/2014 se za roky 2019 a 2020 vypočte takto:

Pro každý jednotlivý rok od roku 2013 do roku 2017 se konečné údaje o výši hrubého domácího produktu (HDP) Švýcarska, které jsou k dispozici k 31. březnu 2019, vydělí součtem údajů o výši HDP všech států účastnících se Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza za příslušný rok. Průměrná hodnota výsledných pěti procentních podílů za roky 2013 až 2017 se uplatní na součet skutečných ročních rozpočtových prostředků pro Fond pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza pro roky 2014 až 2019 a na roční prostředky na závazky pro Fond pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza pro rok 2020, jak je uvedeno v návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2020 přijatého Komisí, za účelem získání celkové částky, která má být uhrazena Švýcarskem za celou dobu provádění Fondu pro vnitřní bezpečnost – hranice a víza. Od této částky se odečtou roční platby skutečně provedené Švýcarskem v souladu s čl. 10 odst. 1 této dohody, aby byla získána celková částka jeho příspěvků za roky 2019 a 2020. Polovina této částky se uhradí v roce 2019 a druhá polovina v roce 2020.

2. Finanční příspěvek se hradí v eurech.
3. Švýcarsko svůj příslušný finanční příspěvek uhradí nejpozději 45 dnů po doručení výzvy k úhradě. V případě prodloužení s úhradou příspěvku se účtují úroky z prodloužení z částky dlužné ke dni splatnosti. Jako úroková sazba se použije sazba, kterou uplatňuje Evropská centrální banka na své hlavní refinanční operace, zveřejněná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* a platná v první kalendářní den měsíců splatnosti, zvýšená o 3,5 procentního bodu.

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2018/930

ze dne 19. června 2018

o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení („Pitina“ (CHZO))

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost o zápis názvu „Pitina“ předložená Itálií byla v souladu s čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) č. 1151/2012 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 51 nařízení (EU) č. 1151/2012, musí být název „Pitina“ zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název „Pitina“ (CHZO) se zapisuje do rejstříku.

Název uvedený v prvním pododstavci označuje produkt třídy 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) podle přílohy XI prováděcího nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ⁽³⁾.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. června 2018.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Phil HOGAN
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 23, 23.1.2018, s. 8.

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ze dne 13. června 2014, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 179, 19.6.2014, s. 36).

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2018/931**ze dne 28. června 2018,****kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Indie a Čínské lidové republiky po přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 2 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP**1.1. Platná opatření**

- (1) V návaznosti na antidumpingové šetření (dále jen „původní šetření“) uložila Rada prostřednictvím prováděcího nařízení (EU) č. 325/2012 ⁽²⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Indie a Čínské lidové republiky (dále jen „dotčené země“).
- (2) Na základě rozsudku Tribunálu ze dne 20. května 2015 ⁽³⁾ byla opatření zrušena ve vztahu k čínskému vyvážejícímu výrobcí, společnosti Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd (dále jen „Yuanping“). V návaznosti na provedení rozsudku Komise opětovně uložila antidumpingová opatření na dovoz dotčeného výrobku společností Yuanping s účinností od 30. listopadu 2016 ⁽⁴⁾.
- (3) Stávající opatření mají podobu valorického (*ad valorem*) cla na dovoz z dotčených zemí v rozmezí od 14,6 % do 52,2 %. Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) byla pro čínské spolupracující společnosti uložena cla v rozmezí od 14,6 % do 37,7 %. Celostátní antidumpingové clo je 52,2 %. Indii byla pro spolupracující společnosti uložena cla v rozmezí od 22,8 % do 31,5 %. Celostátní antidumpingové clo je 43,6 %.

1.2. Žádost o přezkum před pozbytím platnosti

- (4) Po zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti platných antidumpingových opatření ⁽⁵⁾ obdržela Komise žádost o zahájení přezkumu opatření vůči dotčeným zemím před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.
- (5) Žádost byla podána 18. ledna 2017 společností Oxaquim S.A. (dále jen „žadatel“), která představuje více než 50 % celkové výroby kyseliny šťavelové v Unii.
- (6) Žádost byla podána z toho důvodu, že pokud by opatření pozbyla platnosti, vedlo by to pravděpodobně k přetrvávání dumpingu a obnovení újmy pro výrobní odvětví Unie.

1.3. Zahájení přezkumu před pozbytím platnosti

- (7) Komise dospěla k závěru, že pro zahájení přezkumu před pozbytím platnosti existují dostatečné důkazy, a dne 12. dubna 2017 oznámila prostřednictvím oznámení zveřejněného v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽⁶⁾ zahájení přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení (dále jen „oznámení o zahájení přezkumu“).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 325/2012 ze dne 12. dubna 2012 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímního cla uloženého na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Indie a Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 106, 18.4.2012, s. 1).

⁽³⁾ Věc Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd v. Rada Evropské unie, T-310/12.

⁽⁴⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2081 ze dne 28. listopadu 2016 o opětovném uložení konečného antidumpingového cla na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Čínské lidové republiky a vyráběné společností Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd (Úř. věst. L 321, 29.11.2016, s. 48).

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 329, 7.9.2016, s. 4.

⁽⁶⁾ Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Indie a Čínské lidové republiky (Úř. věst. C 117, 12.4.2017, s. 15).

1.4. Šetření

1.4.1. Období přezkumného šetření a posuzované období

- (8) Šetření pravděpodobnosti přetrvání nebo obnovení dumpingu a újmy se týkalo období od 1. dubna 2016 do 31. března 2017 (dále jen „období přezkumného šetření“). Přezkum trendů významných pro posouzení pravděpodobnosti přetrvání nebo obnovení újmy se týkalo období od 1. ledna 2013 do konce období přezkumného šetření (dále jen „posuzované období“).

1.4.2. Strany dotčené tímto šetřením

- (9) O zahájení přezkumu před pozbytím platnosti Komise úředně vyrozuměla žadatele, druhého známého výrobce v Unii, známé vyvážející výrobce v dotčených zemích, známé dovozce, uživatele a obchodníky, o kterých je známo, že se jich šetření týká, známá sdružení zastupující výrobce v Unii a uživatele a zástupce vyvážejících zemí.
- (10) Zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost vyjádřit písemně své stanovisko a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení přezkumu. Žádná ze zúčastněných stran o slyšení nepožádala.

1.4.3. Výběr vzorku

- (11) V oznámení o zahájení přezkumu Komise uvedla, že v souladu s článkem 17 základního nařízení může přistoupit k výběru reprezentativního vzorku zúčastněných stran.

1.4.3.1. Výběr vzorku vyvážejících výrobců

- (12) Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, aby mohla vzorek vybrat, požádala všechny známé vyvážející výrobce v Indii a ČLR, aby poskytli informace uvedené v oznámení o zahájení přezkumu. Kromě toho Komise požádala stálé mise Indie a ČLR při Evropské unii, aby identifikovaly a/nebo oslovily případné další vyvážející výrobce, kteří by mohli mít zájem o účast na šetření.
- (13) Tři vyvážející výrobci v Indii poskytli požadované informace a souhlasili se zařazením do vzorku. Proto nebyl výběr vzorku nutný a Komise poslala dotazník všem třem společnostem. Avšak odpověď na dotazník poskytly pouze dvě indické společnosti.
- (14) Z ČLR se nepřihlásila žádná společnost. Komise informovala čínské orgány prostřednictvím verbální nóty ze dne 18. května 2017, že nezaznamenala žádnou spolupráci ze strany vyvážejících výrobců v ČLR. Proto svá zjištění týkající se vyvážejících výrobců v ČLR měla v úmyslu založit na dostupných údajích v souladu s článkem 18 základního nařízení. Komise neobdržela žádné připomínky.

1.4.3.2. Výběr vzorku výrobců v Unii

- (15) Během posuzovaného období vyráběli kyselinu šťavelovou pouze dva výrobci v Unii. Proto nebyl výběr vzorku výrobců v Unii nutný. Ačkoli byl dotazník poslán oběma společnostem, odpověď na dotazník poskytl pouze žadatel.

1.4.3.3. Výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení

- (16) Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, požádala všechny známé dovozce, kteří nejsou ve spojení, aby poskytli informace uvedené v oznámení o zahájení přezkumu.
- (17) Formulář pro výběr vzorku vyplnilo sedm společností. Pouze jedna uvedla, že dovážela kyselinu šťavelovou z dotčených zemí. Kvůli omezenému počtu společností se výběr vzorku nepokládal za nutný.

1.5. Dotazníky a inspekce na místě

- (18) Komise si opatřila a ověřila veškeré informace, které považovala za nezbytné pro účely stanovení pravděpodobnosti přetrvání nebo obnovení dumpingu, pravděpodobnosti přetrvání či obnovení újmy a stanovení zájmu Unie.

- (19) Komise poslala dotazníky dvěma známým výrobcům v Unii, třem indickým vyvážejícím výrobcům, všem známým uživatelům a sedmi dovozci, kteří nejsou ve spojení, kteří vyplnili formulář pro výběr vzorku.
- (20) Odpovědi na dotazník zaslali dva indičtí vyvážející výrobci, jeden výrobce v Unii a pět uživatelů.
- (21) Komise provedla inspekce na místě v prostorách těchto společností:
- a) výrobce v Unii:
- Oxaquim S.A., Španělsko;
- b) vyvážející výrobci:
- Star Oxochem Pvt. Ltd., Indie (dále jen „Star Oxochem“),
 - Radiant Indus Chem Pvt. Ltd., Indie (dále jen „Radiant“).

2. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

2.1. Dotčený výrobek

- (22) Dotčený výrobek je kyselina šťavelová ve formě dihydrátu (č. CUS 0028635-1 a č. CAS 6153-56-6) nebo v bezvodé formě (č. CUS 0021238-4 a č. CAS 144-62-7), též jako vodný roztok, v současnosti kódu KN ex 2917 11 00 (kód TARIC 2917 11 00 91), pocházející z Indie a ČLR (dále jen „dotčený výrobek“).
- (23) Kyselina šťavelová má široké použití, např. jako redukční a bělicí činidlo, při farmaceutické syntéze a při výrobě chemických látek.
- (24) V původním šetření bylo zjištěno, že existují dva typy kyseliny šťavelové: nerafinovaná kyselina šťavelová a rafinovaná kyselina šťavelová. Rafinovaná kyselina šťavelová, která se vyráběla v ČLR, avšak nikoli v Indii, se vyrábí procesem čištění nerafinované kyseliny šťavelové, při němž se odstraní železo, chloridy, stopy kovů a další nečistoty. Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany ČLR se pro stávající přezkumné šetření předpokládalo, že vyvážející výrobci v ČLR vyráběli a vyváželi rafinovanou kyselinu šťavelovou stejně jako v období původního šetření.

2.2. Obdobný výrobek

- (25) Kyselina šťavelová vyráběná a prodávaná výrobním odvětvím Unie v Unii, kyselina šťavelová vyráběná a prodávaná na domácím trhu v Indii a v ČLR a kyselina šťavelová dovážená do Unie z Indie a z ČLR mají v zásadě stejné základní fyzikální a chemické vlastnosti a stejná základní konečná použití.
- (26) Proto jsou tyto výrobky obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

3. PRAVDĚPODOBNOST PŘETRVÁNÍ NEBO OBNOVENÍ DUMPINGU

3.1. Předběžné poznámky

- (27) V souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení Komise nejprve zkoumala, zda je pravděpodobné, že by došlo k přetrvání nebo obnovení dumpingu ze strany indických a čínských vyvážejících výrobců, kdyby stávající opatření pozbyla platnosti.
- (28) Během období přezkumného šetření vývoz kyseliny šťavelové z ČLR a Indie do Unie pokračoval, byť v nižších objemech než v období šetření v rámci původního šetření (od 1. ledna do 31. prosince 2010). Podle údajů Eurostatu představoval v období přezkumného šetření dovoz kyseliny šťavelové z Číny a Indie vstupující do Unie přibližně 16 % trhu.

3.2. Indie

- (29) V Indii jsou čtyři známí výrobci kyseliny šťavelové, z nichž dva poskytli odpověď na dotazník. Na základě informací, které měla Komise k dispozici ⁽⁷⁾, odhadla celkovou výrobu v Indii na přibližně 30 000 metrických tun. Celkový vývoz z Indie se s ohledem na indické vládní údaje z období 2016–2017 odhaduje na přibližně 9 000 metrických tun ⁽⁸⁾.
- (30) Dovoz z Indie do Unie byl v období přezkumného šetření omezený a činil dle údajů Eurostatu a indických vládních údajů přibližně 800 až 900 tun.
- (31) Dva spolupracující indiští výrobci měli velmi omezený objem prodeje v Unii v důsledku propadu po uložení opatření. Hlavním vyvážejícím výrobcem z Indie byla během období přezkumného šetření společnost, která přestala spolupracovat tím, že neodpověděla na dotazník.
- (32) Dovoz z Indie také podléhá 6,5 % clu SCS ⁽⁹⁾.

3.2.1. Dumping v období přezkumného šetření

a) Běžná hodnota

- (33) Komise nejprve v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení zkoumala, zda je celkový objem domácího prodeje dvou spolupracujících indických společností reprezentativní. Domácí prodej je reprezentativní tehdy, když celkový objem domácího prodeje obdobného výrobku nezávislým odběratelům na domácím trhu připadající na vyvážejícího výrobce představuje alespoň 5 % jeho celkového objemu prodeje výrobku, který je předmětem přezkumu, vyvezeného během období přezkumného šetření do Unie. Podle tohoto kritéria byl celkový objem prodeje obdobného výrobku uskutečněného dvěma spolupracujícími vyvážejícími výrobci na domácím trhu reprezentativní.
- (34) Komise následně určila u vyvážejících výrobců s reprezentativním domácím prodejem typy výrobku prodávané na domácím trhu, jež byly shodné nebo srovnatelné s typy výrobku prodávanými na vývoz do Unie. Poté Komise u každého typu výrobku prodávaného oběma vyvážejícími výrobci, který je shodný nebo srovnatelný s typem výrobku prodávaným na vývoz do Unie, prověřovala, zda je objem jeho prodeje na domácím trhu reprezentativní v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Domácí prodej určitého typu výrobku je reprezentativní tehdy, když celkový objem prodeje daného typu výrobku nezávislým odběratelům na domácím trhu během období šetření představuje alespoň 5 % celkového objemu prodeje shodného nebo srovnatelného typu výrobku vyvážejícího do Unie. Komise zjistila, že objem prodeje dvou spolupracujících vyvážejících výrobců je reprezentativní.
- (35) Poté Komise stanovila podíl ziskového prodeje nezávislým odběratelům na domácím trhu u každého typu výrobku během období přezkumného šetření, aby mohla rozhodnout, zda pro účely výpočtu běžné hodnoty v souladu s čl. 2 odst. 4 základního nařízení použije skutečnou prodejní cenu na domácím trhu.
- (36) Běžná hodnota je založena na skutečné ceně jednotlivých typů výrobku na domácím trhu bez ohledu na to, zda jejich prodej je, či není ziskový, pokud:
- objem domácího prodeje typu výrobku prodávaného za čistou prodejní cenu rovnající se vypočteným výrobním nákladům nebo tyto náklady přesahující představoval více než 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu výrobku a
 - vážená průměrná prodejní cena uvedeného typu výrobku se rovná jednotkovým výrobním nákladům nebo je vyšší.

Co se týče dvou indických společností spolupracujících na tomto šetření, bylo zjištěno, že ani jedna z nich neměla prodej, který by splňoval výše uvedená kritéria.

⁽⁷⁾ Informace poskytnuté dvěma vyvážejícími výrobci a následující zdroje: údaje z žádosti o přezkum před pozbytím platnosti, neověřený formulář pro výběr vzorku od jiného vyvážejícího výrobce a údaje z původního šetření. Využití kapacity u dvou spolupracujících vyvážejících výrobců bylo použito k odhadu pro druhé dva známé vyvážející výrobce.

⁽⁸⁾ Viz nedůvěrné podání společnosti Star Oxochem ze dne 23. října 2017.

⁽⁹⁾ Společný celní sazebník. Smluvní celní sazba pro kyselinu šťavelovou kódu 2917 11 00, její soli a estery je 6,5 %. Viz prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/1821 ze dne 6. října 2016, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 294, 28.10.2016, s. 1) a prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/1925 ze dne 12. října 2017, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 282, 31.10.2017, s. 1).

- (37) Běžná hodnota je skutečná cena jednotlivých typů výrobku na domácím trhu pouze v případě ziskového prodeje daných typů výrobku na domácím trhu během období přezkumného šetření, pokud:
- objem ziskového prodeje tohoto typu výrobku představuje nejvýše 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu nebo
 - vážená průměrná cena tohoto typu výrobku je nižší než jednotkové výrobní náklady.

V případě jedné spolupracující indické společnosti, Radiant, která prodávala pouze jeden typ produktu na domácím trhu a na vývoz, byla běžná hodnota stanovena na základě této metodiky a použit byl pouze ziskový prodej ve výši [10–15] % celkového prodeje. Pro druhou spolupracující indickou společnost tato kritéria neplatila.

- (38) Pokud prodej určitého typu obdobného výrobku v běžném obchodním styku nebyl dostatečný nebo se žádný prodej neuskutečnil, vypočítala Komise běžnou hodnotu v souladu s čl. 2 odst. 3 a 6 základního nařízení. Běžná hodnota byla pro tyto typy výrobku stanovena tak, že k průměrným výrobním nákladům obdobného výrobku, jež během období přezkumného šetření vznikly spolupracujícímu vyvážejícímu výrobcí, byly připočteny tyto položky:
- vážené průměrné prodejní, režijní a správní náklady vynaložené během období přezkumného šetření jediným spolupracujícím vyvážejícím výrobcem při domácím prodeji obdobného výrobku v běžném obchodním styku a
 - vážený průměrný zisk dosažený během období přezkumného šetření jediným spolupracujícím vyvážejícím výrobcem při domácím prodeji obdobného výrobku v běžném obchodním styku.

- (39) Druhá indická společnost, Star Oxochem, prodávala dva typy výrobku: jeden pouze na domácím trhu a druhý téměř výlučně na vývoz (s malým objemem domácího prodeje). U vyváženeho typu výrobku nebyl žádný ziskový prodej. Běžná hodnota byla stanovena tak, že k průměrným výrobním nákladům byly připočteny průměrné prodejní, režijní a správní náklady a procento zisku na základě domácího prodeje v běžném obchodním styku pro typ výrobku prodávaný na domácím trhu, v souladu s metodikou popsanou v 38. bodě odůvodnění.

- (40) Co se týče určení výrobních nákladů, žadatel uvedl, že na výrobu kyseliny šťavelové je třeba přidělit náklady na výrobu dusitanu sodného a odečíst výnosy z prodeje. Podle žadatele je třeba s dusitanem sodným nakládat jako s vedlejším produktem, a nikoli jako s životaschopnou samostatnou linií podnikání. Komise došla na základě důkazů shromážděných při šetření k závěru, že dusitan sodný je vedlejší produkt, jelikož se jedná o sekundární produkt odvozený od výrobního procesu kyseliny šťavelové. Není to primární produkt, který je předmětem výroby. Vedlejší produkt lze uvést na trh. Výnosy z jeho prodeje je třeba odečíst od nákladů na výrobu dotčeného výrobku, které zahrnují i výrobní náklady na vedlejší produkt. Výrobní náklady byly pro jednoho indického výrobce upraveny příslušnými úpravami tak, že se s dusitanem sodným nakládá jako s vedlejším produktem, a nikoli jako s životaschopnou linií podnikání.

b) *Vývozní cena*

- (41) Oba spolupracující vyvážející výrobci vyváželi do Unie přímo nezávislým odběratelům. Proto byla vývozní cena cenou, která byla nebo má být skutečně zaplacená za dotčený výrobek prodaný na vývoz do Unie, v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení.

c) *Srovnání*

- (42) Komise srovnala běžnou hodnotu a vývozní cenu stanovenou výše uvedeným postupem na základě ceny ze závodu.
- (43) Pokud to odůvodňovala potřeba zajistit spravedlivé srovnání, upravila Komise běžnou hodnotu a/nebo vývozní cenu o rozdíly, které mají vliv na ceny a srovnatelnost cen, v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení. Byly provedeny úpravy o náklady na dopravu, pojištění, manipulaci, nakládku a vedlejší náklady, náklady na balení, slevy, úvěry, bankovní poplatky a provize zaplacené spolupracujícím vyvážejícím výrobcem. Ceny na domácím trhu byly upraveny v rozmezí 0–5 %. V případě vývozní ceny to bylo v rozmezí 10–25 %. Každý ze dvou indických spolupracujících vyvážejících výrobců obdržel podrobný výpočet úprav učiněných v příslušných poskytnutých informacích.

- (44) V kontextu čl. 2 odst. 10 písm. b) základního nařízení oba spolupracující výrobci uvedli, že využili indického režimu vývozu zboží z Indie (dále jen „MEIS“) ⁽¹⁰⁾. MEIS je režim indické vlády, který vývozcům poskytuje pobídku ve formě potvrzení o úvěru na clo jako kompenzaci za ztráty způsobené placením cel. Pobídka se vyplácí pro konkrétní zboží vyvážené na konkrétní trhy ve formě procentuálního podílu realizované hodnoty vyplacené na palubu lodi (FOB) (na volném devizovém trhu). Tato pobídka vývozu není přípustnou úpravou pro srovnání cen. Nelze ji považovat za režim navrácení cla, pro který by bylo možné zvážit úpravu ve smyslu čl. 2 odst. 10 písm. b) základního nařízení, protože uvedený článek povoluje pouze úpravu běžné hodnoty, a nikoli vývozní ceny. Navíc hodnota potvrzení se nevypočítává ve vztahu k výši dovozního cla, které by bylo zahrnuto do vývozu navazujících výrobků, ale určuje se jako procentuální podíl hodnoty FOB vyváženého zboží. Dále bez ohledu na výpočet hodnoty pobídky nevede fungování tohoto systému k situaci, kdy by byly dovozní poplatky, kterými je zatížena surovina přítomná v obdobném výrobku v prodeji na domácím trhu, vráceny nebo nevybírány při vývozu stejné výroby do Unie. Na základě výše uvedených skutečností nebylo možné akceptovat žádnou úpravu běžné hodnoty ani vývozní ceny.
- (45) Jeden spolupracující výrobce uvedl, že rovněž využil režimu centrální daně z přidané hodnoty (dále jen „CENVAT“) ⁽¹¹⁾. V tomto režimu si může výrobce koncového výrobku nebo poskytovatel zdanitelné služby vzít úvěr na zaplacené spotřební daně, jakož i na zaplacenou daň za služby na jakýkoli vstupní materiál přijatý v závodě nebo jakoukoli vstupní službu přijatou výrobcem koncového výrobku. Tato společnost neprokázala, že se tento režim neuplatňuje stejně pro koncové zboží prodávané na domácím trhu. Proto podobně jako v případě režimu MEIS není toto osvobození od spotřební daně přípustnou úpravou pro porovnání cen podle čl. 2 odst. 10 písm. b) základního nařízení.
- (46) Proto pro režim MEIS a CENVAT nebyly provedeny úpravy nákladů.
- (47) Tito dva spolupracující výrobci uplatňovali úpravy nákladů pro měnový přepočtení. To bylo zamítnuto, jelikož směnný kurz po stanovení cen kolísal, a tudíž neměl vliv na srovnání cen.

d) **Dumpingová rozpětí**

- (48) V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení bylo provedeno srovnání vážené průměrné běžné hodnoty podle typu výrobku a vážené průměrné vývozní ceny odpovídajícího typu výrobku, který je předmětem přezkumu. Jednotlivá dumpingová rozpětí zjištěná pro dvě dotčené společnosti na základě této metodiky jsou uvedena v tabulce níže:

Vyvázející výrobce	Dumpingové rozpětí
Star Oxochem Pvt. Ltd.	12,40 %
Radiant Indus Chem Pvt. Ltd.	27,61 %

e) **Závěr**

- (49) Na základě výše uvedených skutečností se dospělo k závěru, že indiští vyvázející výrobci v období přezkumného šetření nadále vyváželi kyselinu šťavelovou do Unie za dumpingové ceny.

3.2.2. *Pravděpodobný vývoj dovozu v případě zrušení opatření*

- (50) Kromě zjištění přetrvávajícího dumpingu v období přezkumného zjištění Komise rovněž analyzovala, zda je pravděpodobné zvýšení objemu dumpingového vývozu, kdyby opatření pozbyla platnosti. Posoudila indickou výrobní kapacitu a volnou kapacitu, chování indických vývozců na ostatních trzích a atraktivitu trhu Unie.
- (51) Jelikož v Indii spolupracovali pouze dva vyvázející výrobci, byly další prvky shromážděny z dostupných údajů uvedených výše.

⁽¹⁰⁾ Režim MEIS byl zaveden v roce 2015 jako náhrada předchozích režimů. <https://www.eepcindia.org/MEIS/about-MEIS-scheme.aspx>

⁽¹¹⁾ <https://archive.india.gov.in/business/taxation/modvat.php> Dne 1. července 2017 zavedla Indie daň ze zboží a služeb, která nahrazuje různé daně včetně CENVAT.

a) Výroba a volná kapacita v Indii

- (52) Na základě ověřených údajů o spolupracujících vyvážejících výrobcích bylo konstatováno, že dva navštívení indičtí výrobci využít kapacity vyšší než 75 %.
- (53) Celková kapacita indických výrobců kyseliny šťavelové se odhaduje přibližně na 40 000 metrických tun a volná kapacita přibližně na 10 000 metrických tun ⁽¹²⁾. Objem volné kapacity se rovná celkové spotřebě Unie.

b) Chování indických vývozců na trzích třetích zemí

- (54) Obě spolupracující indické společnosti měly v období přezkumného šetření značný objem prodeje výrobku na vývoz do zbytku světa. Jedna společnost většinu své výroby vyvážela, zatímco druhá společnost prodávala většinu své výroby na domácím trhu.
- (55) Co se týče indického vývozu celkově, uvádí indické vládní statistiky ⁽¹³⁾, že hlavními destinacemi vývozu v období 2016–2017 byly Malajsie, Mexiko, Pákistán, Rusko a Tchaj-wan. Vývoz do těchto pěti zemí dosahoval 5 700 metrických tun. Podle indických vládních statistik je průměrná indická vývozní cena do Unie o 7 % vyšší než průměrná vývozní cena do zbytku světa. Indické vývozní ceny do Unie jsou obecně vyšší než ceny do zbytku světa, s výjimkou zejména USA a Mexika.

c) Atraktivita trhu Unie

- (56) Ačkoli je Unie relativně malým trhem pro kyselinu šťavelovou, pro indické vyvážející výrobce je stále atraktivní. Jak je uvedeno v bodě odůvodnění výše, průměrná cena vývozu do Unie je o 7 % vyšší než do zbytku světa. Atraktivitu dále potvrzuje skutečnost, že navzdory platnosti relativně vysokých antidopingových cel tři ze čtyř indických vyvážejících výrobců nadále vyvážejí na trh Unie. Kromě toho jedna indická společnost ve své nedůvěrné odpovědi na dotazník explicitně uvedla, že „trh Unie má obrovský potenciál a je atraktivní s ohledem na cenu výrobku“.

d) Závěr

- (57) Vzhledem k dostupné volné kapacitě v Indii, úrovni cen indických výrobců obecně na trzích třetích zemí a atraktivitě trhu Unie z hlediska cen je vysoce pravděpodobné, že v případě absence opatření by minimálně část dostupné kapacity v Indii mohla být použita na výrobu kyseliny šťavelové pro vývoz do Unie nebo by vzhledem k vyšším cenám na trhu v Unii byla část vývozu na trhy v třetích zemích přeměrována do Unie.
- (58) Jedna indická spolupracující společnost ve svém podání ze dne 23. října 2017 tvrdila, že si zarezervovala plnou kapacitu do března 2018 kvůli snížení výroby z ČLR. Uvedla, že snížení výroby v ČLR by mohlo vést k tlaku na trh Unie. Avšak jak je uvedeno níže v bodě 3.3, není prokázáno, že dochází k takovému poklesu čínské výroby, a i kdyby k němu došlo, že by to takovýmto způsobem ovlivnilo světový a unijní trh.
- (59) Obecně se má za to, že pokud by opatření pozbyla platnosti, indické společnosti by pravděpodobně dovážely do Unie větší množství než v současnosti a za dumpingové ceny.

3.3. Čínská lidová republika

- (60) ČLR je zdaleka největším světovým výrobcem kyseliny šťavelové s odhadovanou výrobou [150 000–200 000] metrických tun ⁽¹⁴⁾. Celkový objem vývozu z ČLR činí [25 000–50 000] metrických tun. Při tomto šetření žádný čínský výrobce nespolupracoval, a zjištění se tak opírají o nejlepší dostupné údaje v souladu s článkem 18 základního nařízení.
- (61) Opatření byla společnosti Yuanping po zrušení Tribunálem opětovně uložena dne 28. listopadu 2016. Až do tohoto opětovného uložení mohla společnost Yuanping vyvážet bez antidumpingových cel.
- (62) Na dovoz z ČLR se vztahuje 6,5 % clo SCS.

⁽¹²⁾ Viz poznámka pod čarou č. 7.

⁽¹³⁾ Viz nedůvěrné podání společnosti Star Oxochem ze dne 23. října 2017.

⁽¹⁴⁾ Odhad ze žádosti o přezkum před pozbytím platnosti. Je třeba podotknout, že odhady se liší a že Komise použila konzervativní odhad. Informaci poskytl žadatel v rozmezích jako svoji vlastní znalost trhu. Zdroj údajů z trhu je důvěrný; zveřejnění přesných údajů by mohlo poskytnout konkurentům výhodu.

3.3.1. Dumping v období přezkumného šetření

a) *Srovnatelná země*

- (63) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) a b) základního nařízení musí být běžná hodnota stanovena na základě cen zaplacených nebo splatných na domácím trhu nebo na základě početně zjištěné hodnoty ve vhodné třetí zemi s tržním hospodářstvím (dále jen „srovnatelná země“).
- (64) V oznámení o zahájení přezkumu se počítalo s tím, že se jako srovnatelná země použije Indie. Jako další potenciální srovnatelná země bylo uvedeno Japonsko. V poznámce ke spisu ze dne 18. května 2017 Komise uvedla, že jako srovnatelná země bude použita Indie. Indie je přední zemí vyvážející kyselinu šťavelovou do Unie. Vztahuje se na ni stejné šetření. Figurovala již jako srovnatelná země v počátečním antidumpingovém šetření. Dva vyvážející výrobci z Indie navíc na tomto šetření spolupracovali.
- (65) K tomuto rozhodnutí nebyly obdrženy žádné připomínky.
- (66) Vzhledem k výše uvedenému dospěla Komise k závěru, že Indie je vhodnou srovnatelnou zemí podle čl. 2 odst. 7 písm. a) a b) základního nařízení.

b) *Běžná hodnota*

- (67) Jako základ pro stanovení běžné hodnoty byly použity informace, které byly obdrženy od dvou spolupracujících výrobců ve srovnatelné zemi. Metodika použitá k tomuto účelu byla popsána v bodě 3.2.1. Jako běžná hodnota pro ČLR byla použita vážená průměrná běžná hodnota mezi dvěma spolupracujícími indickými společnostmi.
- (68) Stejně jako v původním šetření byla běžná hodnota upravena, protože čínské společnosti vyrábějí a vyvážejí do Unie kromě nerafinované kyseliny šťavelové také takzvanou „rafinovanou“ kyselinu šťavelovou, která se ve srovnatelné zemi Indii nevyrábí. Vzhledem k nedostatečné spolupráci a chybějícím údajům o vyráběných a vyvážených typech výrobku během období přezkumného šetření se s přihlédnutím k zjištěním z původního šetření považuje za přiměřené provést stejnou úpravu (navýšení o 12 %) vážené průměrné běžné hodnoty dvou indických spolupracujících společností.

c) *Vývozní cena*

- (69) Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany čínských vývozců použila Komise k určení vývozní ceny dostupné statistické údaje jako nejlepší dostupné údaje. Komise se rozhodla opřít své výpočty o cenové údaje z databáze Comext (Eurostat).
- (70) Pokud to odůvodňovala potřeba zajistit spravedlivé srovnání, upravila Komise vývozní cenu o rozdíly, které mají vliv na ceny a srovnatelnost cen: průměrná vývozní cena pro období přezkumného šetření byla získána z databáze Eurostatu. Cena CIF byla upravena zpět na úroveň ze závodu podle skutečných nákladů na dopravu a pojištění, které byly stanoveny na základě ověřených údajů od čínských spolupracujících společností v původním šetření (úprava o [15–20] %). Podotýká se, že i kdyby byly použity novější údaje od indických spolupracujících společností a upraveny pro delší přepravní vzdálenost z čínských přístavů, míra úpravy by byla velmi podobná (rozdíl menší než jeden procentní bod).

d) *Srovnání*

- (71) Komise srovnala běžnou hodnotu a průměrnou čínskou vývozní cenu stanovenou výše uvedeným postupem na základě ceny ze závodu.

e) *Dumpingové rozpětí*

- (72) Na základě toho (úpravy opírající se o ověřené údaje o indických spolupracujících společnostech) bylo zjištěno, že vážené průměrné dumpingové rozpětí vyjádřené jako procentní podíl z ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením činilo během období přezkumného šetření 8,7 %. Komise shledala, že pokud by svá zjištění opřela o údaje z čínské vývozní databáze, bylo by konstatované dumpingové rozpětí ještě vyšší.

f) *Závěr*

- (73) Vzhledem k těmto skutečnostem Komise dospěla k závěru, že dumping do Unie přetrvává, jelikož čínští vyvážející výrobci v období přezkumného šetření nadále vyváželi kyselinu šťavelovou za dumpingové ceny.

3.3.2. Pravděpodobný vývoj dovozu v případě zrušení opatření

- (74) Kromě zjištění přetrvávajícího dumpingu v období přezkumného zjištění Komise rovněž analyzovala, zda je pravděpodobné zvýšení objemu dumpingového vývozu, kdyby opatření pozbyla platnosti.
- (75) Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany čínských vývozních výrobců byla tato analýza provedena na základě nejlepších dostupných údajů, zejména na základě informací obsažených v žádosti o přezkum a veřejně dostupných informací.
- (76) Komise posoudila čínskou výrobní kapacitu a volnou kapacitu, chování čínských vývozců na jiných trzích a atraktivitu trhu Unie.

a) Výroba a volná kapacita v ČLR

- (77) Podle statistických údajů předložených žadatelem v žádosti o přezkum mají čínští výrobci kombinovanou roční kapacitu přibližně [150 000–200 000] metrických tun. Spotřeba kyseliny šťavelové na vnitřním trhu v ČLR činí přibližně [50 000–100 000] a vývoz přibližně [25 000–50 000]. V důsledku toho a za předpokladu, že čínský domácí trh je zásoben výlučně čínskými výrobci, se volná kapacita čínských výrobců odhaduje na přibližně [30 000–40 000] metrických tun, což činí přibližně 20 % jejich celkové kapacity a trojnásobek odhadované spotřeby Unie.
- (78) Zatímco jedna indická společnost uvedla, že část čínské výroby byla zastavena kvůli hrozbám pro životní prostředí, žadatel ve svém podání ze dne 28. listopadu 2017 tvrdil, že toto omezení nastalo před rokem 2013. Nebyly předloženy důkazy dokládající ani jedno z těchto tvrzení. Komise proto obě tvrzení zamítla.

b) Chování čínských vývozců na trzích třetích zemí

- (79) Aby mohla Komise analyzovat pravděpodobné chování čínských vyvážejících výrobců v případě zrušení opatření, zkoumala úroveň cen s ohledem na čínský prodej na vývoz do zbytku světa pomocí čínské vývozní databáze. Na 10 nejdůležitějších vývozních trzích ČLR (s výjimkou Japonska) byla vývozní cena upravená na úroveň cen ze závodu výrazně pod běžnou hodnotou rovněž stanovenou na úrovni ceny ze závodu, což by naznačovalo dumpingové chování na trzích třetích zemí. V průměru je cena do zbytku světa (na úrovni ceny ze závodu) o 30 % nižší než běžná hodnota a také nižší než čínská vývozní cena do Unie.

c) Atraktivita trhu Unie

- (80) Jak je popsáno v bodě 3.2, trh Unie je považován za malý, ale atraktivní z hlediska cen. Navíc čínský vývoz navzdory platným běžným a antidumpingovým clům nadále vstupoval na trh Unie.

d) Závěr

- (81) Vzhledem k dostupné volné kapacitě v ČLR, obecnému chování čínských výrobců na trzích třetích zemí a atraktivitě trhu Unie z hlediska cen je pravděpodobné, že v případě zrušení opatření by mohla být minimálně část dostupné kapacity v ČLR použita na výrobu kyseliny šťavelové na vývoz do Unie nebo by část vývozu na trhy třetích zemí byla přesměrována do Unie vzhledem k vyšším cenám na trhu Unie.
- (82) Celkově Komise dospěla k závěru, že pokud by opatření pozbyla platnosti, čínské společnosti by pravděpodobně dovážely do Unie ve větších množstvích než v současnosti a za dumpingové ceny.

3.4. Závěr týkající se dumpingu

- (83) Závěrem lze říci, že odhadovaná významná výrobní kapacita, značná volná kapacita spolu s úrovní cen na ostatních vývozních trzích a atraktivitou trhu Unie naznačují, že zrušení opatření by pravděpodobně vedlo k významnému zvýšení vývozu do Unie. S ohledem na dumpingové rozpětí zjištěné během období přezkumného šetření pro obě dotčené země je rovněž pravděpodobné, že se budoucí vývoz bude uskutečňovat za výrazně dumpingové ceny.
- (84) Na základě těchto poznatků Komise shledala, že pokud by opatření pozbyla platnosti, dumping z Indie a ČLR by přetrvával.

4. ÚJMA

4.1. Definice výrobního odvětví Unie a výroby v Unii

- (85) Výrobní odvětví Unie je tvořeno stejnými závody jako během původního šetření. Během období přezkumného šetření vyráběli dotčený výrobek v Unii dva známí výrobci: Oxaquim S.A. (dále jen „Oxaquim“) a WeylChem Lamotte S.A.S. (dále jen „WeylChem“) ⁽¹⁵⁾. Společnost Oxaquim jako taková představovala významný podíl celkové výroby kyseliny šťavelové v Unii během období přezkumu (více než 50 % celkové výroby v Unii). Společnost WeylChem nevznesla námitky k zahájení přezkumného šetření, ale rozhodla se nespolupracovat. V současné době není v Unii žádný jiný výrobce dotčeného výrobku. Na tomto základě tito dva výrobci, Oxaquim a WeylChem, tvoří výrobní odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 základního nařízení. Budou nadále označovány slovy „výrobní odvětví Unie“.
- (86) Celková výroba v Unii byla stanovena na základě všech dostupných informací, včetně údajů uvedených v žádosti o přezkum před pozbytím platnosti, údajů shromážděných před zahájením šetření a posléze a informací získaných od spolupracujícího výrobce v Unii. Tyto informace umožnily potvrdit existenci a úroveň výroby také toho výrobce, který při šetření nespolupracoval. Na tomto základě byla celková výroba v Unii během období přezkumného šetření odhadnuta v rozmezí od 15 000 do 20 000 tun ⁽¹⁶⁾.

4.2. Spotřeba v Unii

- (87) Spotřeba byla stanovena na základě objemu dovozu a celkového objemu prodeje výrobního odvětví Unie na trhu Unie, včetně ověřených údajů o společnosti Oxaquim a odhadu týkajícího se společnosti WeylChem, který se zakládal na údajích z Eurostatu.
- (88) Spotřeba v Unii se během posuzovaného období vyvíjela takto:

Tabulka 1

Spotřeba v Unii

Celková spotřeba	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Tuny	11 544	11 803	10 315	10 175	10 482
Index (2013 = 100)	100	102	89	88	91

Zdroj: Eurostat, ověřená odpověď na dotazník, odhad pro nespolupracujícího výrobce v Unii

- (89) Spotřeba v Unii se v průběhu posuzovaného období snížila, tj. z 11 544 tun v roce 2013 na 10 482 tun během období přezkumného šetření, neboli o 9 %.

4.2.1. Objem a podíl dovozu z Indie a ČLR na trhu

Tabulka 2

Objem a podíl dovozu z Indie a ČLR na trhu

Objem dovozu (v tunách)	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Indie a ČLR	2 633	2 397	1 818	1 855	1 658
Index (2013 = 100)	100	91	69	70	63
Podíl na trhu (v %)	22,8	20,3	17,6	18,2	15,8

Zdroj: Eurostat

⁽¹⁵⁾ Francouzský závod vyrábějící dotčený výrobek náležel ke skupině Swiss group Clariant S.A. a v roce 2014 byl prodán novému investorovi, společnosti WeylChem. Nicméně nejsou hlášeny žádné strukturální změny.

⁽¹⁶⁾ V zájmu ochrany důvěrných informací výrobce v Unii, který při tomto šetření spolupracoval, jsou všechny údaje uvedeny v indexované podobě nebo ve formě rozmezí.

- (90) Objem dovozu z Indie a ČLR klesl z 2 633 tun v roce 2013 na 1 658 tun v období přezkumného šetření, tj. o 37 %, s odpovídajícím poklesem podílu na trhu z 22,8 % na 15,8 %, tzn. pokles o 7 procentních bodů během posuzovaného období.
- (91) I když objem dovozu z Indie a ČLR i jeho podíl na trhu klesl, výrobci vyvážející z dotčených zemí si dokázali na trhu udržet nezanedbatelný podíl.

4.2.2. Cena dovozu a cenové podbízení

Tabulka 3

Průměrná cena dovozu z Indie a ČLR

Dovozní ceny (EUR/t)	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Indie a ČLR	745	645	769	724	718
<i>Index</i> (2012 = 100)	100	87	103	97	96

Zdroj: Eurostat

- (92) Průměrné dovozní ceny z dotčených zemí nejprve klesly z 745 EUR/t v roce 2013 na 645 EUR/t v roce 2014, ale zvýšily se na 769 EUR/t v roce 2015. Znovu klesly v roce 2016 a v období přezkumného šetření, kdy dosáhly úrovně 718 EUR/t. Celkový pokles mezi rokem 2013 a obdobím přezkumného šetření činil 4 %.
- (93) Bylo provedeno srovnání prodejních cen na trhu Unie mezi cenami spolupracujícího výrobce v Unii a cenami dovozu z dotčených zemí. Příslušnými prodejními cenami spolupracujícího výrobce v Unii byly ceny pro nezávislé odběratele, v případě potřeby upravené na úroveň ze závodu, tj. bez přepravních nákladů v Unii a po odečtu slev a rabatů.
- (94) Tyto ceny byly porovnány s cenami účtovanými indickými a čínskými vyvážejícími výrobci upravenými na hodnotu CIF na hranici Unie. Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany ČLR byla cena stanovena na základě údajů Eurostatu, jelikož uvádějí informace o cenách na úrovni cen CIF s dodáním na hranice Unie. Cena CIF byla posléze upravena směrem nahoru o náklady po dovozu, tj. celní řízení, běžné clo a antidumpingové clo, náklady na manipulaci a nakládku.
- (95) Bylo zjištěno, že ceny spolupracujícího výrobce v Unii v období mezi rokem 2013 a obdobím přezkumného šetření klesly o 10 % (viz tabulka 7), zatímco u zboží dováženého z dotčených zemí byl pokles méně prudký, přibližně 3,6 % pro ČLR a 6 % pro Indii. Avšak cenový rozdíl mezi dováženým zbožím a zbožím vyrobeným v Unii zůstal vysoký a vedl během období přezkumného šetření ke značnému cenovému podbízení. Z výsledku srovnání vyjádřeného jako procentuální část obrátu výrobce v Unii během období přezkumného šetření vyplývá vážené cenové podbízení. Rozpětí cenového podbízení pro ČLR bylo stanoveno na 8 % ⁽¹⁷⁾ a pro dva indické spolupracující vyvážející výrobce bylo cenové podbízení stanoveno na 7,1 %, resp. 6,6 %.

4.3. Hospodářská situace výrobního odvětví Unie

4.3.1. Obecné poznámky

- (96) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení přezkoumala Komise všechny hospodářské činitele a ukazatele ovlivňující stav výrobního odvětví Unie.
- (97) Jak je uvedeno v 15. bodě odůvodnění, za účelem zjištění možné újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie nebyl proveden výběr vzorku.
- (98) Pro účely stanovení újmy rozlišovala Komise mezi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazateli újmy. Komise vyhodnotila makroekonomické ukazatele týkající se celého výrobního odvětví Unie na základě informací, které uvedl žadatel v žádosti o přezkum před pozbytím platnosti, obchodních statistik a údajů shromážděných po zahájení přezkumného šetření. Mikroekonomické ukazatele posuzovala Komise pouze ve vztahu ke spolupracujícímu výrobcí v Unii, společnosti Oxaquim, a to na základě údajů uvedených v odpovědi na dotazník, které byly ověřeny. Oba soubory údajů byly shledány jako reprezentativní pro hospodářskou situaci výrobního odvětví Unie.

⁽¹⁷⁾ Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany ČLR vychází tyto výpočty z údajů Eurostatu.

- (99) Makroekonomické ukazatele jsou: výroba, výrobní kapacita, využití kapacity, objem prodeje, podíl na trhu, zaměstnanost, produktivita a výše dumpingového rozpětí.
- (100) Mikroekonomické ukazatele jsou: průměrné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, stav zásob, ziskovost, peněžní tok, investice a návratnost investic.
- (101) S ohledem na skutečnost, že údaje pro analýzu újmy byly čerpány ve velké míře z jednoho zdroje, za účelem ochrany důvěrných informací podle článku 19 základního nařízení bylo nutno uvést údaje týkající se výrobního odvětví Unie v indexované podobě.

4.3.2. Makroekonomické ukazatele

4.3.2.1. Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (102) Celková výroba, výrobní kapacita a využití kapacity v Unii se v průběhu posuzovaného období vyvíjely takto:

Tabulka 4

Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

Index 2013 = 100	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Objem výroby	100	114	114	116	124
Výrobní kapacita	100	100	100	100	108
Využití kapacity	100	114	114	116	115

Zdroj: Ověřená odpověď na dotazník a odhad pro nespolutracujícího výrobce v Unii

- (103) Výroba během posuzovaného období vzrostla. Objem výroby v posuzovaném období celkově vzrostl o 24 %.
- (104) Celková výrobní kapacita v posuzovaném období vzrostla o 8 % díky investicím.
- (105) V důsledku mírně vyššího nárůstu objemu výroby než výrobní kapacity se využití kapacity v posuzovaném období zvýšilo o 15 %.

4.3.2.2. Objem prodeje odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení, a podíl na trhu

- (106) Objem prodeje výrobního odvětví Unie odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení, se během posuzovaného období vyvíjel takto:

Tabulka 5

Objem prodeje odběratelům, kteří nejsou ve spojení, a podíl na trhu

Index (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Objem prodeje	100	103	95	89	94
Podíl na trhu	100	101	106	101	103

Zdroj: Eurostat, ověřená odpověď na dotazník a odhad pro nespolutracujícího výrobce v Unii

- (107) Objem prodeje se v posuzovaném období snížil o 6 % v důsledku snížení spotřeby v Unii o 9 %, jak je popsáno v 91. bodě odůvodnění. Ačkoli se objem prodeje snížil, podíl výrobního odvětví Unie na trhu se v období přezkumného šetření mírně zvýšil. Toto zvýšení koreluje se snížením podílu dovozu z Indie a ČLR na trhu.

4.3.2.3. Zaměstnanost, produktivita a náklady práce

(108) Zaměstnanost a produktivita se v posuzovaném období vyvíjely takto:

Tabulka 6

Zaměstnanost, produktivita a náklady práce

Index (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Počet zaměstnanců	100	105	100	112	117
Produktivita	100	108	113	103	105
Průměrné pracovní náklady na zaměstnance	100	101	104	108	111

Zdroj: Ověřená odpověď na dotazník, odhad pro nespolutracujícího výrobce v Unii

(109) Zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie během posuzovaného období vzrostla celkově o 17 %. To je v souladu s nárůstem objemu výroby o 24 % během téhož období.

(110) Mezi rokem 2013 a obdobím přezkumného šetření se průměrné pracovní náklady na zaměstnance u spolupracujícího výrobce v Unii zvýšily o 11 %.

4.3.2.4. Rozsah dumpingového rozpětí a překonání účinků dřívějšího dumpingu

(111) Během období přezkumného šetření byla jednotlivá dumpingová rozpětí zjištěná pro indické spolupracující vyvážející výrobce i pro čínský dovoz stále významná (viz 48. a 72. bod odůvodnění výše).

(112) Ovšem navzdory skutečnosti, že dumping z Indie a ČLR přetrvával, z analýzy ukazatelů újmy vyplývá, že zavedená opatření měla na výrobní odvětví Unie pozitivní dopad.

4.3.3. Mikroekonomické ukazatele

4.3.3.1. Obecné poznámky

(113) Analýza mikroekonomických ukazatelů (prodejní ceny a výrobní náklady, stav zásob, ziskovost, peněžní rok, investice a návratnost investic) byla provedena na úrovni jediného spolupracujícího výrobce v Unii.

4.3.3.2. Ceny a činitele ovlivňující ceny

(114) Průměrné prodejní ceny výrobního odvětví Unie účtované odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení, se v posuzovaném období vyvíjely takto:

Tabulka 7

Průměrné prodejní ceny a jednotkové náklady

Index (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Průměrná jednotková prodejní cena v Unii	100	88	90	91	90
Jednotkové výrobní náklady	100	81	89	82	80

Zdroj: Ověřená odpověď na dotazník

(115) Průměrná jednotková prodejní cena výrobního odvětví Unie pro odběratele v Unii, kteří nejsou ve spojení, se během posuzovaného období snížila o 10 %. Tento pokles do určité míry vycházel z poklesu výrobních nákladů o 20 % během období přezkumného šetření.

- (116) Z šetření vyplynulo, že pokles nákladů byl dán především poklesem ceny surovin během posuzovaného období a také optimalizací výrobního procesu díky investicím do technologického zdokonalování.

4.3.3.3. Zásoby

- (117) Stav zásob výrobního odvětví Unie se v posuzovaném období vyvíjel takto:

Tabulka 8

Zásoby

Index (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Konečný stav zásob	100	27	11	13	49
Konečný stav zásob jako procento výroby (%)	2,8	0,7	0,3	0,3	1,1

Zdroj: Ověřená odpověď na dotazník

- (118) S ohledem na povahu dotčeného výrobku jsou zásoby velmi omezené. Jelikož se dotčený výrobek rychle kazí, vyrábějí výrobci zboží pro okamžitou přepravu. Proto tento ukazatel nemá pro popis stavu výrobního odvětví Unie smysl.

4.3.3.4. Ziskovost, peněžní tok, investice a návratnost investic

Tabulka 9

Ziskovost, peněžní tok, investice a návratnost investic

Index (2013 = 100)	2013	2014	2015	2016	OPŠ
Ziskovost prodeje v Unii odběratelům, kteří nejsou ve spojení	100	267	134	305	332
Peněžní tok	100	144	110	149	165
Investice	100	56	194	328	247
Návratnost investic	100	281	144	283	333

Zdroj: Ověřená odpověď na dotazník

- (119) Komise stanovila ziskovost spolupracujícího výrobce v Unii tak, že čistý zisk před zdaněním z prodeje dotčeného výrobku odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení, vyjádřila jako procentní podíl z obrátu tohoto prodeje. Během posuzovaného období se ziskovost výrobního odvětví Unie stabilně zvyšovala, což odráželo větší pokles výrobních nákladů ve srovnání s prodejní cenou během posuzovaného období, jak je vysvětleno ve 116. bodě odůvodnění.
- (120) Čistý peněžní tok představuje schopnost výrobního odvětví Unie samofinancovat svoji činnost. Peněžní tok v posuzovaném období vzrostl, s výjimkou roku 2015, kdy klesl. Celkově se čistý peněžní tok v posuzovaném období v souladu s vyšší ziskovostí zvýšil o 65 %.
- (121) Investice se v posuzovaném období zvýšily o 147 %, s výjimkou roku 2014, kdy se snížily o 44 % ve srovnání s rokem 2013. Investice sloužily především k navýšení kapacity, a tudíž vývozu, aby byla zachována konkurenceschopnost na globálním trhu, ale vedly také k technologickému zdokonalování, vyšší kvalitě, lepší výtěžnosti a nižší spotřebě surovin, a tím pádem k lepší produktivitě a zvýšené ochraně životního prostředí.
- (122) Stejně jako v případě ostatních finančních ukazatelů byla i návratnost investic z výroby a prodeje obdobného výrobku kladná, což bylo odrazem tendence ziskovosti.

4.3.4. Závěr o újmě

- (123) Šetření ukázalo, že zavedení opatření od roku 2011 umožnilo výrobním odvětvím Unie překonat způsobenou újmu.
- (124) Ukazatele újmy vykazují pozitivní trend pro výrobní odvětví Unie.
- (125) Ziskovost výrobního odvětví Unie se během posuzovaného období podstatně zvýšila (o 332 % mezi rokem 2013 a obdobím přezkumného šetření). To je značné zlepšení v porovnání s nízkou nebo zápornou úrovní ziskovosti zaznamenanou mezi lety 2007 a 2011 (posuzované období během původního šetření). Tyto zisky, jež částečně souvisí také s poklesem ceny surovin, umožnily výrobnímu odvětví Unie podniknout určité investice, včetně omezení dopadu a snížení dopadu na životní prostředí.
- (126) Navzdory skutečnosti, že spotřeba Unie během posuzovaného období poklesla o 9 %, objem výroby se zvýšil o 24 % a výrobní kapacita o 8 %, zatímco objem prodeje na trhu Unie poklesl o 6 %. Podíl výrobního odvětví Unie na trhu se v období přezkumného šetření zvýšil ve srovnání s rokem 2013 pouze o 3 %. Prodej výrobního odvětví Unie na vývoz se během posuzovaného období také zvýšil.
- (127) Investice během posuzovaného období vzrostly o 147 % a návratnost investic o 333 %.
- (128) Produktivita se během posuzovaného období zlepšila. Zaměstnanost se během posuzovaného období rovněž zvýšila v návaznosti na objem výroby.
- (129) Na základě výše uvedených skutečností dospěla Komise k závěru, že výrobní odvětví Unie během posuzovaného období neutrpělo podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 5 základního nařízení.

5. PRAVDĚPODOBNOST POKRAČOVÁNÍ NEBO OBNOVENÍ ÚJMY

- (130) Jelikož výrobní odvětví Unie neutrpělo během období přezkumného šetření podstatnou újmu, posuzovalo se, zda existuje pravděpodobnost obnovení újmy, kdyby opatření vůči Indii a ČLR pozbyla platnosti v souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení.
- (131) V tomto ohledu Komise zkoumala výrobní kapacitu a volné kapacity v Indii a ČLR, atraktivitu trhu Unie a možný dopad cenového vývoje u objemů a cen dovozu z Indie a ČLR a dopad tohoto vývoje na objem prodeje, ceny a ziskovost výrobního odvětví Unie.
- (132) Co se týče úrovní dovozních cen, šetření ukázalo, že navzdory platným antidumpingovým opatřením docházelo v posuzovaném období stále ke konstantnímu podbízení cenám výrobního odvětví Unie. Dále platí, že pokud by byla platná opatření zrušena a za předpokladu, že dovozní cena z dotčených zemí a cena výrobního odvětví Unie by zůstala stejná jako během období přezkumného šetření, dovozní ceny by se podbízelely cenám výrobního odvětví Unie v rozmezí 12 % až 34,1 %. Výrobní odvětví Unie proto pravděpodobně zaznamená snížení objemu prodeje i úbytek podílů na trhu Unie.
- (133) Co se týče výrobních kapacit a volné kapacity v Indii a ČLR, přihlíželo se k analýze v 52., 53., 77. a 78. bodě odůvodnění. Z této analýzy vyplynulo, že ČLR disponuje značnou volnou kapacitou a volná kapacita Indie je rovna celkové velikosti evropského trhu nebo ji přesahuje. Poptávka na čínském a indickém domácím trhu a na exportních trzích jiných než trh Unie pravděpodobně nebude schopna plně absorbovat celou volnou kapacitu.
- (134) Konečně, jak bylo shledáno v 54., 55., 56., 79. a 80. bodě odůvodnění, trh Unie pro kyselinu šťavelovou je atraktivní, a kdyby opatření pozbyla platnosti, byla by to pro indické a čínské výrobce pobídka k přesunu vývozu z jiných třetích zemí na trh Unie s vyššími cenami.
- (135) Usuzuje se, že potenciální značný dovoz dumpingových výrobků z Indie a ČLR v případě zrušení opatření by opět oslabil výrobní odvětví Unie a ohrozil jeho životaschopnost a přežití.

- (136) Aby mohla Komise posoudit, jaký by byl pravděpodobný dopad takového dovozu za nízké ceny z dotčených zemí na výrobní odvětví Unie, analyzovala nejprve potenciální ztrátu jejich podílu na trhu. Provedla simulaci dopadu v případě, kdyby výrobci vyvážející z dotčených zemí dováželi stejné množství jako v období původního šetření, tj. před uložením opatření. Jak bylo zjištěno v původním šetření, takový objem dumpingového dovozu dotčeného výrobku byl dostačující k tomu, aby způsobil výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.
- (137) Komise při této analýze předpokládala, že ceny výrobců vyvážejících z dotčených zemí a ceny výrobního odvětví Unie by zůstaly stejné jako během období přezkumného šetření. Dále Komise předpokládala, že objem dovozu z dotčených zemí by nejprve převzal podíl ostatních třetích zemí na trhu a poté podíl výrobního odvětví Unie na trhu. Za těchto předpokladů z analýzy uvedené v 136. bodě odůvodnění vyplynulo, že pokud by byla opatření zrušena a pokud by dovoz z ČLR a Indie dosáhl stejného objemu jako v období původního šetření, zaznamenal by spolupracující výrobce v Unii ztrátu a došlo by k obnovení újmy výrobnímu odvětví Unie.
- (138) Šetření ukázalo, že pokud by byla opatření zrušena a pokud by dovoz z ČLR a Indie dosáhl stejného objemu jako v období původního šetření, zaznamenal by spolupracující výrobce v Unii opět ztrátu a došlo by k obnovení jeho újmy.
- (139) Na tomto základě se dospělo k závěru, že zrušení opatření by pravděpodobně vedlo ke značnému navýšení vývozu z ČLR a Indie za dumpingové ceny a k obnovení podstatné újmy.

6. ZÁJEM UNIE

6.1. Předběžné poznámky

- (140) V souladu s článkem 21 základního nařízení Komise zkoumala, zda by zachování stávajících opatření vůči Indii a ČLR nebylo v rozporu se zájmem celé Unie. Zájem Unie byl stanoven na základě posouzení všech různých relevantních zájmů, včetně zájmů výrobního odvětví Unie, dovozců a uživatelů.

6.2. Zájem výrobního odvětví Unie

- (141) Šetření ukázalo, že během období přezkumného šetření překonalo výrobní odvětví Unie účinky újmy způsobené dumpingovým dovozem z Indie a ČLR. Kdyby však byla opatření vůči Indii a ČLR zrušena, je obnovení újmy pravděpodobné, jelikož výrobní odvětví Unie by bylo vystaveno dumpingovému dovozu v množství, jež může být značné a může vyvíjet významný tlak na ceny. V důsledku toho by se z výše popsanych důvodů hospodářská situace výrobního odvětví Unie pravděpodobně významně zhoršila. Zachování opatření by naopak zajistilo jistotu na trhu, umožnilo by výrobnímu odvětví Unie udržet si pozitivní hospodářskou situaci a pokračovat ve svých investičních a rozvojových plánech.
- (142) Na tomto základě Komise dospěla k závěru, že zachování platných antidumpingových opatření by bylo v zájmu výrobního odvětví Unie.

6.3. Zájem dovozců, kteří nejsou ve spojení

- (143) Komise nezaznamenala během šetření žádnou spolupráci ze strany dovozců, kteří nejsou ve spojení.
- (144) Neexistovaly proto žádné signály, že by zachování opatření mělo mít značný negativní dopad na dovozce, který by převážil pozitivní dopady opatření na výrobní odvětví Unie.

6.4. Zájem uživatelů

- (145) Dotazníky byly zaslány známým uživatelům. Komise obdržela odpověď pouze od pěti uživatelů dotčeného výrobku, ačkoli se dotčený výrobek používá v mnoha odvětvích. Dva uživatelé zaslali zpět zcela vyplněné dotazníky; další dva uživatelé vyplnili pouze tabulky a jeden uživatel předložil připomínky.
- (146) Žádný uživatel se nevyslovil proti prodloužení opatření a čtyři z nich jasně uvedli, že jsou pro zachování stávajících antidumpingových opatření.

- (147) Vzhledem k tomu, že Komise neobdržela od uživatelů žádné námitky, zdá se nepravděpodobné, že by mělo zachování antidumpingových opatření negativní dopad na uživatele v Unii, který by převážil pozitivní dopady opatření na výrobní odvětví Unie.

6.5. Závěr týkající se zájmu Unie

- (148) Na základě výše uvedených skutečností dospěla Komise k závěru, že z hlediska zájmu Unie neexistují žádné přesvědčivé důvody pro ukončení antidumpingových opatření uložených na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Indie a ČLR.

7. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (149) Komise všechny zainteresované strany informovala o nejdůležitějších skutečnostech a úvahách, na jejichž základě zamýšlela zachovat stávající opatření vůči Indii a ČLR. Rovněž jim poskytla lhůtu pro předložení připomínek k poskytnutým informacím. Komise obdržela připomínky pouze od výrobního odvětví Unie. Tyto připomínky byly analyzovány a v odůvodněných případech vzaty v úvahu.

8. ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

- (150) Ze závěrů, k nimž se dospělo s přihlédnutím k přetrvání/obnovení dumpingu a přetrvání/obnovení újmy, jak bylo popsáno výše, vyplývá, že jak je stanoveno v čl. 11 odst. 2 základního nařízení, antidumpingová opatření vztahující se na dovoz kyseliny šťavelové pocházející z Indie a ČLR uložená prováděcím nařízením (EU) č. 325/2012 by měla být zachována.
- (151) Pokud společnost následně změní název svého subjektu, může požádat o uplatnění těchto individuálních antidumpingových celních sazeb. Taková žádost musí být zaslána Komisi⁽¹⁸⁾. Žádost musí obsahovat veškeré příslušné informace umožňující prokázat, že změna nemá vliv na právo dané společnosti využívat celní sazbu, která se na ni vztahuje. Pokud změna názvu společnosti nemá vliv na její právo využívat celní sazbu, která se na ni vztahuje, bude oznámení o změně názvu zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (152) S ohledem na nedávnou judikaturu Soudního dvora⁽¹⁹⁾ je vhodné stanovit sazbu úroku z prodlení, který má být vyplacen v případě vrácení konečného cla, protože příslušná platná ustanovení o clech neuvádějí takovou úrokovou sazbu a použití vnitrostátních pravidel by vedlo k nepřiměřeným narušením mezi hospodářskými subjekty v závislosti na tom, který členský stát se zvolí pro celní řízení.
- (153) Výbor zřízený podle čl. 15 odst. 1 nařízení (EU) 2016/1036 nevydal stanovisko,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

- Ukládá se konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťavelové ve formě dihydrátu (č. CUS 0028635-1 a č. CAS 6153-56-6) nebo v bezvodé formě (č. CUS 0021238-4 a č. CAS 144-62-7), též jako vodného roztoku, v současnosti kódu KN ex 2917 11 00 (kód TARIC 2917 11 00 91), pocházející z Indie a Čínské lidové republiky.
- Sazba konečného antidumpingového cla použitelná na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením je pro výrobky popsané v odstavci 1 a vyrobené níže uvedenými společnostmi stanovena takto:

Země	Společnost	Sazba antidumpingového cla %	Doplňkový kód TARIC
Indie	Punjab Chemicals and Crop Protection Limited	22,8	B230
	Star Oxochem Pvt. Ltd	31,5	B270
	Všechny ostatní společnosti	43,6	B999

⁽¹⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgie.

⁽¹⁹⁾ Rozsudek ve věci Wortmann, C-365/15, EU:C:2017:19, body 35 až 39.

Země	Společnost	Sazba antidumpingového cla %	Doplňkový kód TARIC
ČLR	Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd; Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd	37,7	B231
	Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	14,6	B232
	Všechny ostatní společnosti	52,2	B999

3. Použití individuálních celních sazeb stanovených pro společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury, která splňuje požadavky stanovené v příloze, celním orgánům členských států. Není-li taková faktura předložena, použije se celní sazba platná pro „všechny ostatní společnosti“.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy. Jako sazba úroku z prodlení, který má být vyplacen v případě vrácení zakládajícího právo na vyplacení úroku z prodlení, se použije sazba, kterou uplatňuje Evropská centrální banka na své hlavní refinanční operace, zveřejněná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* a platná v první kalendářní den měsíce splatnosti, zvýšená o jeden procentní bod.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. června 2018.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA

Platná obchodní faktura zmíněná v čl. 1 odst. 3 musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem subjektu, který obchodní fakturu vystavil, v tomto formátu:

- 1) Jméno a funkce pracovníka subjektu, který obchodní fakturu vystavil.
- 2) Toto prohlášení:

„Já, níže podepsaný/podepsaná, potvrzuji, že kyselina šťavelová prodávaná na vývoz do Evropské unie v množství (objem) uvedeném na této faktuře byla vyrobena společností (název a sídlo společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“

Datum a podpis

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2018/932**ze dne 29. června 2018,****kterým se mění nařízení (EU) č. 582/2011, pokud jde o ustanovení o zkoušení pomocí přenosného systému pro měření emisí (PEMS) a požadavky na schválení typu s univerzální použitelností paliv****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 ze dne 18. června 2009 o schvalování typu motorových vozidel a motorů z hlediska emisí z těžkých nákladních vozidel (Euro VI) a o přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidel, o změně nařízení (ES) č. 715/2007 a směrnice 2007/46/ES a o zrušení směrnic 80/1269/EHS, 2005/55/ES a 2005/78/ES⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský výbor pro normalizaci (CEN) nedávno zveřejnil normy pro určité běžné směsi motorové nafty s obsahem methylesteru mastné kyseliny (FAME) a parafinická naftová paliva. Je proto vhodné aktualizovat stávající pravidla tak, aby odkazovala rovněž na tyto nové normy.
- (2) V souvislosti se zkoušením pomocí přenosných systémů měření emisí (PEMS) zavedlo nařízení Komise (EU) 2016/1718⁽²⁾ požadavky na podíl vzdálenosti ujeté v městském provozu, jakož i na celkovou délku jízdy. Zejména u některých vozidel kategorie N₃ vybavených motorem s vyšším výkonem bylo zjištěno, že v důsledku těchto omezujících požadavků povede zkoušení pomocí PEMS v souladu se stávajícími ustanoveními k neplatným výsledkům zkoušek. K vyřešení tohoto problému by bylo třeba změnit podmínky souladu s požadavkem týkajícím se okénka v městském provozu tak, že se zvýší podíl jízdy v městském provozu na úkor jízdy v dálničním provozu a zvýší se i maximální celková délka jízdy.
- (3) Je třeba upřesnit požadavek mít alespoň jedno platné okénko v rámci jízdy pouze v městském provozu konkrétně pro emise NO_x, neboť ty jsou v těchto podmínkách zásadními znečišťujícími látkami.
- (4) V případě schválení typu s univerzální použitelností paliv není v současnosti v nařízení Komise (EU) č. 582/2011⁽³⁾ stanoven postup pro prokázání toho, že signál točivého momentu z řídicí jednotky motoru (ECU) zůstává v rámci požadované tolerance. Pokud tedy není motor vybaven systémem pro rozpoznání, které palivo se právě používá, stanoví způsob prokázání uvedeného souladu technická zkušebna. Vzhledem k rostoucímu zájmu o schvalování typu alternativních paliv je vhodné daný postup sladit. Měla by tedy být stanovena odchylka točivého momentu způsobená alternativním palivem a tato odchylka by poté měla být použita k výpočtu korekčního součinitele výkonu, který by měl být uveden v dokumentaci ke schválení typu. Korekční součinitel výkonu může být uplatněn při prokazování souladu s požadavky na přesnost signálu točivého momentu z ECU. Kromě toho lze korekční součinitel výkonu uplatnit při zkouškách pomocí PEMS s alternativním palivem ke stanovení správné hodnoty točivého momentu pro výpočet emisí.
- (5) Nařízení (EU) č. 582/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Technického výboru – motorová vozidla,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Komise (EU) 2016/1718 ze dne 20. září 2016, kterým se mění nařízení (EU) č. 582/2011 z hlediska emisí z těžkých nákladních vozidel, pokud jde o ustanovení o zkoušení pomocí přenosného systému pro měření emisí (PEMS) a o postup zkoušení životnosti náhradních zařízení k regulaci znečišťujících látek (Úř. věst. L 259, 27.9.2016, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Komise (EU) č. 582/2011 ze dne 25. května 2011, kterým se provádí a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 z hlediska emisí z těžkých nákladních vozidel (Euro VI) a kterým se mění přílohy I a III směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES (Úř. věst. L 167, 25.6.2011, s. 1).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 582/2011 se mění takto:

1) Příloha I se mění takto:

a) v bodě 1.1.2 prvním pododstavci se uvozující věta nahrazuje tímto:

„Pokud výrobce umožní u dané rodiny motorů používání tržních paliv, která nevyhovují směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES (*) ani normě EN 228:2012 CEN (v případě bezolovnatého benzínu) či normě EN 590:2013 CEN (v případě motorové nafty), jako je například používání FAME B100 (norma EN 14214 CEN), směsí motorové nafty s obsahem FAME B20/B30 (norma EN 16709 CEN), parafinických naftových paliv (norma EN 15940 CEN) nebo jiných paliv, musí výrobce vedle požadavků uvedených v bodě 1.1.1 splnit tyto požadavky:

(*) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES ze dne 13. října 1998 o jakosti benzínu a motorové nafty a o změně směrnice Rady 93/12/EHS (Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 58).“;

b) v bodě 1.1.2 se vkládá nový bod a1), který zní:

„a1) stanovit případný korekční součinitel výkonu pro každé palivo uvedené podle bodu 5.2.7.“;

c) v bodě 5.2.5 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) 10 procent při provádění zkoušky celosvětově harmonizovaného cyklu v ustáleném stavu (dále jen „WHSC“) v souladu s přílohou III, s výjimkou režimů č. 1 a 13 (volnoběh).“;

d) doplňuje se nový bod 5.2.7, který zní:

„5.2.7 Pokud rozdíl mezi hodnotou točivého momentu naměřenou s uvedeným tržním palivem a hodnotou točivého momentu vypočítanou podle informací požadovaných v bodě 5.2.1 překročí kteroukoli hodnotu uvedenou v bodě 5.2.5, stanoví se pro rodinu motorů korekční součinitel výkonu pro každé další tržní palivo povolené výrobcem v souladu s bodem 1.1.2. Korekční součinitel se vypočítá jako poměr mezi průměrným nejvyšším naměřeným točivým momentem [Nm] u referenčního paliva podle přílohy IX, a průměrným nejvyšším naměřeným točivým momentem [Nm] u uvedeného tržního paliva.“;

e) body 5.3.3 a 5.3.3.1 se nahrazují tímto:

„5.3.3 Splnění požadavku uvedeného v bodě 5.2.5 bude prokázáno u základního motoru rodiny motorů při stanovení výkonu motoru podle přílohy XIV a při provádění zkoušky WHSC podle přílohy III a při laboratorních zkouškách mimo cyklus při schvalování typu podle přílohy VI oddílu 6.

5.3.3.1 Splnění požadavku uvedeného v bodě 5.2.5 bude prokázáno u každého člena rodiny motorů při stanovení výkonu motoru podle přílohy XIV. Za tím účelem se provedou dodatečná měření v různých provozních bodech částečného zatížení a otáčkách motoru (například v režimech WHSC a v některých dalších namátkově vybraných bodech).“;

f) doplňuje se nový bod 5.3.3.2, který zní:

„5.3.3.2 Případný korekční součinitel výkonu pro rodinu motorů, jak je uveden v bodě 5.2.7, se určí pomocí základního motoru rodiny motorů.“;

g) v dodatku 5 v doplňku k certifikátu ES schválení typu se bod 1.5.2 nahrazuje tímto:

„1.5.2 Další údaje, např. případný korekční součinitel výkonu pro každé uvedené palivo“;

h) v dodatku 7 v doplňku k certifikátu ES schválení typu se bod 1.5.2 nahrazuje tímto:

„1.5.2 Další údaje, např. případný korekční součinitel výkonu pro každé uvedené palivo“;

2) příloha II se mění takto:

a) bod 4.4.2 se nahrazuje tímto:

„4.4.2 Palivo

Zkušebním palivem musí být tržní palivo odpovídající směrnici 98/70/ES a příslušným normám CEN nebo referenční palivo specifikované v příloze IX tohoto nařízení.“;

b) doplňuje se nový bod 4.4.2.2, který zní:

„4.4.2.2 Odeberou se vzorky paliva.“;

c) bod 4.5.3 se nahrazuje tímto:

„4.5.3 U vozidel kategorie N₃ jízda sestává přibližně z 30 % z jízdy v městském provozu, z 25 % z jízdy v silničním provozu a z 45 % z jízdy v dálničním provozu.“;

d) bod 4.6.5 se nahrazuje tímto:

„4.6.5 Délka zkoušky musí být taková, aby umožnila provést čtyř- až osminásobek práce při WHTC, případně získat čtyř- až osminásobek referenční hmotnosti CO₂ v kg/cyklus při WHTC.“;

e) dodatek 1 se mění takto:

i) doplňuje se nový bod 4.2.1.1, který zní:

„4.2.1.1 Výpočet specifických emisí pro uvedené tržní palivo

V případě, že byla zkouška podle této přílohy provedena s tržním palivem uvedeným v bodě 3.2.2.2.1 části 1 v dodatku 4 k příloze I, vypočtou se specifické emise e_{gas} (mg/kWh) pro každé okénko a každou znečišťující látku vynásobením nekorigovaných specifických emisí korekčním součinitelem výkonu stanoveným podle bodu 1.1.2 písm. a1) přílohy I.“;

ii) bod 4.2.2.2.2 se nahrazuje tímto:

„4.2.2.2.2 Zkouška se prohlásí za neplatnou, jestliže je podíl platných okének nižší než 50 % nebo pokud po uplatnění pravidla 90. percentilu nezbudou v rámci jízdy pouze v městském provozu žádná platná okénka pro oxidy dusíku (NO_x).“;

f) v dodatku 4 se doplňuje nový bod 2.1.1, který zní:

„2.1.1 Je-li zkouška provedena s tržním palivem uvedeným v bodě 3.2.2.2.1 části 1 v dodatku 4 k příloze I, vydělí se signál točivého momentu z ECU korekčním součinitelem před ověřením s použitím referenční křivky maximálního točivého momentu dosažené s tržním palivem.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2018.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE (EU) 2018/933

ze dne 29. června 2018,

kterou se opravuje německé znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES o řídičských průkazech

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES ze dne 20. prosince 2006 o řídičských průkazech ⁽¹⁾, a zejména na článek 8 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V německém znění směrnice 2006/126/ES, a sice v bodech 6.1 a 6.4 přílohy III týkající se minimálních požadavků na tělesný a duševní stav při řízení vozidla s vlastním pohonem, konkrétně pokud jde o zrak, jsou chyby. Tyto chyby se do uvedené směrnice dostaly směrníci Komise 2009/113/ES ⁽²⁾.
- (2) Německé znění směrnice 2006/126/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem opraveno. Ostatní jazyková znění nejsou dotčena.
- (3) Opatření stanovená touto směrníci jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro řídičské průkazy,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

(netýká se českého znění)

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrníci do jednoho roku od vstupu této směrnice v platnost. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 18.

⁽²⁾ Směrnice Komise 2009/113/ES ze dne 25. srpna 2009, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES o řídičských průkazech (Úř. věst. L 223, 26.8.2009, s. 31).

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 29. června 2018.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2018/934

ze dne 25. června 2018

o uvedení v účinnost některých ustanovení schengenského *acquis* týkajících se Schengenského informačního systému v Bulharské republice a Rumunsku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska, a zejména na čl. 4 odst. 2 tohoto aktu,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 4 odst. 2 prvního pododstavce aktu o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska (dále jen „akt o přistoupení z roku 2005“) se ustanovení schengenského *acquis*, která nejsou uvedena v příloze II uvedeného aktu, k nimž Bulharská republika (dále jen „Bulharsko“) a Rumunsko přistoupily po přistoupení, mají v Bulharsku a Rumunsku použít na základě rozhodnutí Rady vydaného za tímto účelem poté, co bylo ověřeno, že podmínky nezbytné pro uplatnění všech předmětných částí schengenského *acquis* byly splněny.
- (2) Dne 29. června 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/365/EU ⁽²⁾. Po přijetí uvedeného rozhodnutí se na Bulharsko a Rumunsko ode dne 15. října 2010 začala vztahovat ustanovení schengenského *acquis* týkající se Schengenského informačního systému (SIS), s výjimkou povinnosti odepřít vstup nebo zakázat pobyt na svém území státním příslušníkům třetích zemí, o kterých jiný členský stát pořídil záznam pro účely odepření vstupu nebo zákazu pobytu v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ⁽³⁾, a s povinností nekládat do SIS záznamy a dodatečné informace a nevyměňovat si doplňující informace o příslušnících třetích zemí pro účely odepření vstupu nebo zákazu pobytu v souladu s nařízením (ES) č. 1987/2006 (dále jen „zbyvajících omezení“).
- (3) Dne 9. června 2011 dospěla Rada v souladu s příslušnými postupy schengenského hodnocení k závěru, že Bulharsko a Rumunsko splnily podmínky ve všech oblastech schengenského *acquis* týkajících se vzdušných hranic, pozemních hranic, policejní spolupráce, ochrany údajů, SIS, námořních hranic a víz.
- (4) Dne 12. října 2017 přijala Rada rozhodnutí (EU) 2017/1908 ⁽⁴⁾ o uvedení v účinnost některých ustanovení schengenského *acquis* týkajících se Vízového informačního systému (VIS) v Bulharsku a Rumunsku, aniž by bylo dotčeno samostatné rozhodnutí Rady, jež má být přijato jednomyslně v souladu s čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005, pokud jde o zrušení kontrol na vnitřních hranicích dotčených členských států. Cílem uvedení v účinnost těchto ustanovení, jímž se Bulharsku a Rumunsku uděluje oprávnění k přístupu k údajům obsaženým v systému VIS pro účely konzultace, a to v souladu s postupy a podmínkami stanovenými v uvedeném rozhodnutí, je usnadnit kontroly prováděné Bulharskem a Rumunskem na hraničních přechodech na jejich vnějších hranicích, které jsou schengenskými vnějšími hranicemi, a na jejich území, čímž se zvýší úroveň bezpečnosti v schengenském prostoru a usnadní se boj proti závažné trestné činnosti a terorismu.
- (5) S cílem zvýšit úroveň bezpečnosti v schengenském prostoru a zvýšit účinnost boje proti závažné trestné činnosti a terorismu by kontroly prováděné Bulharskem a Rumunskem na jejich vnějších hranicích a na jejich území měly

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 13. června 2018 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2010/365/EU ze dne 29. června 2010 o uplatňování ustanovení schengenského *acquis* týkajících se Schengenského informačního systému v Bulharské republice a Rumunsku (Úř. věst. L 166, 1.7.2010, s. 17).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) (Úř. věst. L 381, 28.12.2006, s. 4).

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2017/1908 ze dne 12. října 2017 o uvedení v účinnost některých ustanovení schengenského *acquis* týkajících se Vízového informačního systému v Bulharské republice a Rumunsku (Úř. věst. L 269, 19.10.2017, s. 39).

být zefektivněny vkládáním záznamů pro účely odepření vstupu či zákazu pobytu do SIS a výkonem takových záznamů vložených jinými členskými státy, zejména v případě, že takové záznamy jsou založeny na ohrožení veřejného pořádku či veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti. Za účelem zajištění povinnosti Bulharska a Rumunska odepírat vstup na své území nebo zakazovat pobyt na něm příslušníkům třetích zemí, pro které jiný členský stát vydal zákaz vstupu, jakož i povinnosti vkládat takové záznamy do SIS je vhodné zrušit zbývající omezení týkající se používání SIS. Zrušení těchto omezení v Bulharsku a Rumunsku přispěje ke zvýšení úrovně bezpečnosti v schengenském prostoru a zvýší účinnost boje proti závažné trestné činnosti a terorismu.

- (6) Je vhodné stanovit datum, od něhož by zbývající omezení schengenského *acquis* týkající se SIS měla být zrušena. Článek 25 Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích⁽¹⁾ (dále jen „Schengenská úmluva“), týkající se konzultací ohledně povolení k pobytu a záznamů pro účely odmítnutí vstupu by se měl použít od stejného dne.
- (7) Tímto rozhodnutím není dotčeno zrušení kontrol na vnitřních hranicích dotčených členských států, jež by mělo být předmětem samostatného rozhodnutí Rady, které má být přijato jednomyslně v souladu s čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005.
- (8) Vzhledem ke skutečnosti, že ověřování v souladu s příslušnými schengenskými hodnotícími postupy týkajícími se Bulharska a Rumunska již bylo dokončeno podle čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005, ověření uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (EU) č. 1053/2013⁽²⁾ se pro tyto členské státy neprovede. Avšak po přijetí tohoto rozhodnutí by zrušení zbývajících omezení týkajících se používání SIS mělo vstoupit v platnost dne 1. srpna 2018.
- (9) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*⁽³⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu G rozhodnutí Rady 1999/437/ES⁽⁴⁾.
- (10) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*⁽⁵⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu G rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES⁽⁶⁾.
- (11) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k Dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*⁽⁷⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu G rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2011/350/EU⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) č. 1053/2013 ze dne 7. října 2013 o vytvoření hodnotícího a monitorovacího mechanismu k ověření uplatňování schengenského *acquis* a o zrušení rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. září 1998, kterým se zřizuje Stálý výbor pro hodnocení a provádění Schengenu (Úř. věst. L 295, 6.11.2013, s. 27).

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* (Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Rady 2008/146/ES ze dne 28. ledna 2008 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropského společenství (Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 21.

⁽⁸⁾ Rozhodnutí Rady 2011/350/EU ze dne 7. března 2011 o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropské unie, pokud jde o zrušení kontrol na vnitřních hranicích a pohyb osob (Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 19).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Zbývající omezení schengenského *acquis* týkající se SIS uvedená v čl. 1 odst. 4 písm. a) a b) rozhodnutí 2010/365/EU se nevztahují na Bulharsko a Rumunsko, a to mezi nimi navzájem a v rámci jejich vztahů s Belgickým královstvím, Českou republikou, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Italskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Maďarskem, Republikou Malta, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Polskou republikou, Portugalskou republikou, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou, Finskou republikou a Švédským královstvím, jakož i Islandskou republikou, Lichtenštejnským knížectvím, Norským královstvím a Švýcarskou konfederací.
2. Článek 25 Schengenské úmluvy se vztahuje na Bulharsko a Rumunsko, a to mezi nimi navzájem a v rámci jejich vztahů se státy uvedenými v odstavci 1 tohoto článku.
3. Použitím odstavců 1 a 2 tohoto článku není dotčeno přijetí rozhodnutí Rady, kterým se stanoví datum zrušení kontrol na vnitřních hranicích s Bulharskem a Rumunskem.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. srpna 2018.

Článek 3

Toto rozhodnutí se použije v souladu se Smlouvami.

V Lucemburku dne 25. června 2018.

Za Radu
předseda
N. DIMOV

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2018/935**ze dne 28. června 2018,****kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2014/88/EU, kterým se dočasně pozastavuje dovoz potravin, které obsahují listy pepře betelového („Piper betle“) nebo jsou z nich složeny, z Bangladéše, pokud jde o dobu jeho použitelnosti**

(oznámeno pod číslem C(2018) 3997)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 53 odst. 1 písm. b) bod i) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 178/2002 stanoví obecné zásady použitelné obecně pro potraviny, a zejména pro bezpečnost potravin, a to na úrovni Unie a na vnitrostátní úrovni. Uvedené nařízení stanoví mimořádná opatření, která musí Komise přijmout, pokud je zřejmé, že potraviny dovezené ze třetí země mohou představovat vážné riziko pro lidské zdraví.
- (2) Prováděcím rozhodnutím Komise 2014/88/EU ⁽²⁾ byl zakázán dovoz potravin, které obsahují listy pepře betelového nebo jsou z nich složeny, z Bangladéše do Unie, a to původně na omezenou dobu použitelnosti do 31. července 2014. Rozhodnutí bylo přijato na základě vysokého počtu oznámení zaslaných do systému včasné výměny informací pro potraviny a krmiva (RASFF) a týkajících se přítomnosti široké řady kmenů salmonely, včetně *Salmonella* Typhimurium, v potravinách, které obsahují listy pepře betelového („Piper betle“, obecně známý jako betel) nebo jsou z nich složeny.
- (3) Jelikož Bangladéš nebyl schopen poskytnout záruky zajišťující dovoz listů pepře betelového do Unie, byla prováděcími rozhodnutími Komise 2014/510/EU ⁽³⁾, (EU) 2015/1028 ⁽⁴⁾ a (EU) 2016/884 ⁽⁵⁾ prodloužena použitelnost dočasně pozastavení dovozu těchto produktů do 30. června 2015, respektive do 30. června 2016 a 30. června 2018.
- (4) Navržený akční plán předložený Bangladéšem v lednu 2018 je stále neúplný a neexistují záruky, že bude účinně prováděn a prosazován. Obdržené informace totiž neprokazují, že produkce listů pepře betelového je v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ⁽⁶⁾ a že je země schopna zajistit spolehlivé výsledky analýz z akreditovaných laboratoří. Orgány Bangladéše rovněž uvedly, že k dekontaminaci listů pepře betelového se používá chemický dekontaminant, přičemž neposkytly žádné informace týkající se bezpečnosti a toxicity použitého přípravku. Navíc navzdory přijetí a trvalému uplatňování zákazu vývozu listů pepře betelového od května 2013, který si Bangladéš sám uložil, bylo od jeho přijetí nahlášeno 29 oznámení v systému RASFF. Proto nelze dospět k závěru, že záruky, které Bangladéš poskytl, jsou k řešení závažných rizik pro lidské zdraví dostačující. Mimořádná opatření stanovená prováděcím rozhodnutím 2014/88/EU by proto měla zůstat zachována.
- (5) Doba použitelnosti prováděcího rozhodnutí 2014/88/EU by proto měla být dále prodloužena.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise 2014/88/EU ze dne 13. února 2014, kterým se dočasně pozastavuje dovoz potravin, které obsahují listy pepře betelového („Piper betle“) nebo jsou z nich složeny, z Bangladéše (Úř. věst. L 45, 15.2.2014, s. 34).

⁽³⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise 2014/510/EU ze dne 29. července 2014, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2014/88/EU, kterým se dočasně pozastavuje dovoz potravin, které obsahují listy pepře betelového („Piper betle“) nebo jsou z nich složeny, z Bangladéše, pokud jde o dobu jeho použitelnosti (Úř. věst. L 228, 31.7.2014, s. 33).

⁽⁴⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2015/1028 ze dne 26. června 2015, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2014/88/EU, kterým se dočasně pozastavuje dovoz potravin, které obsahují listy pepře betelového („Piper betle“) nebo jsou z nich složeny, z Bangladéše, pokud jde o dobu jeho použitelnosti (Úř. věst. L 163, 30.6.2015, s. 53).

⁽⁵⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/884 ze dne 1. června 2016, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2014/88/EU, kterým se dočasně pozastavuje dovoz potravin, které obsahují listy pepře betelového („Piper betle“) nebo jsou z nich složeny, z Bangladéše, pokud jde o dobu jeho použitelnosti (Úř. věst. L 146, 3.6.2016, s. 29).

⁽⁶⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1).

- (6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Článek 4 prováděcího rozhodnutí 2014/88/EU se nahrazuje tímto:

„*Článek 4*

Toto rozhodnutí se použije do dne 30. června 2020.“

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 28. června 2018.

Za Komisi
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komise

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2018/936**ze dne 29. června 2018,****kterým se členské státy podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí opravňují k přijetí některých odchylek***(oznámeno pod číslem C(2018) 4003)*

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí ⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 2 a 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Oddíl I.3 přílohy I, oddíl II.3 přílohy II a oddíl III.3 přílohy III směrnice 2008/68/ES obsahují seznamy vnitrostátních odchylek, díky kterým je možné zohlednit zvláštní vnitrostátní situaci. Některé členské státy požádaly o několik nových vnitrostátních odchylek a několik změn již povolených odchylek.
- (2) Tyto odchylky by měly být povoleny.
- (3) Jelikož je proto nutné přizpůsobit oddíl I.3 přílohy I, oddíl II.3 přílohy II a oddíl III.3 přílohy III, je v zájmu jasnosti vhodné tyto oddíly zcela nahradit.
- (4) Směrnice 2008/68/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přepravu nebezpečných věcí zřízeného podle směrnice 2008/68/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Členské státy uvedené v příloze jsou oprávněny uplatňovat odchylky pro přepravu nebezpečných věcí na svém území, které jsou stanoveny v uvedené příloze.

Tyto odchylky se uplatňují bez rozdílu.

Článek 2

Oddíl I.3 přílohy I, oddíl II.3 přílohy II a oddíl III.3 přílohy III směrnice 2008/68/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státním.

V Bruselu dne 29. června 2018.

Za Komisi
Violeta BULC
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13.

PŘÍLOHA

Přílohy I, II a III směrnice 2008/68/ES se mění takto:

1) V příloze I se oddíl I.3 nahrazuje tímto:

„I.3 Vnitrostátní odchylky

Odchylky poskytnuté členskými státy pro přepravu nebezpečných věcí na jejich území na základě čl. 6 odst. 2 směrnice 2008/68/ES.

Číslování odchylek: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = silnice

a/bi/bii = čl. 6 odst. 2 písm. a)/písm. b) bod i)/písm. b) bod ii)

MS = zkratka členského státu

nn = pořadové číslo

Na základě čl. 6 odst. 2 písm. a) směrnice 2008/68/ES

AT Rakousko

RO-a-AT-1

Věc: Malá množství všech tříd kromě 1, 6.2 a 7.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 3.4

Obsah přílohy směrnice: Přeprava nebezpečných věcí balených v omezených množstvích.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Až do 30 kg nebo litrů nebezpečných věcí, které nepatří do přepravní kategorie 0 nebo 1 ve vnitřních obalech omezených množství nebo v baleních v souladu s ADR nebo které jsou robustní předměty, může být zabaleno společně v otestovaných krabicích označených znakem X.

Koneční uživatelé je smějí vynést z obchodu a přinést je zpátky, maloobchodníci odnést je konečným uživatelům nebo je přenášet mezi svými vlastními obchody.

Mezní množství na přepravní jednotku je 333 kg nebo l, povolený obvod 100 km.

Krabičky musejí být jednotně označeny a opatřeny příloženým zjednodušeným přepravním dokladem.

Použijí se jenom některá ustanovení pro nakládku a manipulaci.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

BE Belgie

RO-a-BE-1

Věc: Třída 1 – Malá množství.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6

Obsah přílohy směrnice: Bod 1.1.3.6 stanoví limit 20 kg na množství důlních trhavin, které může přepravovat běžné vozidlo.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Provozovatelé skladů vzdálených od zásobovacích míst mohou být oprávněni k přepravě nejvýše 25 kg dynamitu nebo silných výbušnin a 300 rozbušek běžným motorovým vozidlem, s výhradou podmínek stanovených poskytovatelem výbušnin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2020

RO–a–BE– 2

Věc: Přeprava nevyčištěných prázdných kontejnerů, které obsahovaly výrobky různých tříd.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.6

Obsah vnitrostátních právních předpisů: V přepravním dokladu je uvedeno: „nevyčištěné prázdné obaly, které obsahovaly výrobky různých tříd“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Odchylka 6-97.

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–a–BE–3

Věc: Přijetí RO–a–UK–4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Odchylka 4-2004.

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–a–BE–4

Věc: Osvobození od všech požadavků ADR pro vnitrostátní přepravu maximálně 1 000 použitých ionizačních detektorů kouře z domácností do zpracovatelského zařízení v Belgii přes sběrná místa uvedená ve scénáři pro selektivní sběr detektorů kouře.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: všechny požadavky

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Použití ionizačních detektorů kouře v domácnostech nepodléhá regulační kontrole z radiologického hlediska, jedná-li se o schválený typ detektoru kouře. Přeprava těchto detektorů kouře ke konečnému uživateli je rovněž vyňata z požadavků ADR (viz bod 1.7.1.4. písm. e)).

Směrnice 2002/96/ES (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) vyžaduje selektivní sběr použitých detektorů kouře pro účely zpracování desek spojů a selektivní sběr ionizačních detektorů kouře pro účely odstranění radioaktivních látek. Aby bylo možné tento selektivní sběr uskutečnit, byl vypracován scénář, který podněcuje domácnosti k tomu, aby donesly použité detektory kouře do sběrného místa, ze kterého mohou být tyto detektory dopraveny – v některých případech přes druhé sběrné místo či dočasné místo uskladnění – do zpracovatelského zařízení.

Ve sběrných místech budou k dispozici kovové obaly, do kterých lze umístit nejvýše 1 000 detektorů kouře. Z těchto míst lze jeden takový obal obsahující detektory kouře přepravit společně s jiným odpadem do místa dočasného uskladnění či zpracovatelského zařízení. Obal bude označen slovy „detektor kouře“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Scénář pro selektivní sběr detektorů kouře je součástí podmínek pro zrušení schválených nástrojů stanovených článkem 3.1.d.2 královského dekretu (všeobecného nařízení o radiační ochraně) ze dne 20. července 2001.

Poznámky: Tato odchylka je nezbytná pro umožnění selektivního sběru použitých ionizačních detektorů kouře.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2020

DE Německo

RO–a–DE–1

Věc: Společné balení a společná nakládká automobilových součástek klasifikovaných jako 1.4G spolu s některými nebezpečnými věcmi (n4).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.10 a 7.5.2.1

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o společném balení a společné nakládce.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: UN 0431 a UN 0503 lze nakládat společně s některými nebezpečnými věcmi (výrobky související s výrobou automobilů) v určitých množstvích, jak je uvedeno ve výjimce. Hodnota 1 000 (srovnatelná s bodem 1.1.3.6.4) nesmí být překročena.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 28*.

Poznámky: Výjimka je nutná k zajištění rychlého dodání bezpečnostních automobilových součástí v závislosti na místní poptávce. Vzhledem k širokému sortimentu těchto výrobků není jejich skladování v místních automobilových opravárnách obvyklé.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-DE-2

Věc: Osвобоzení od požadavku na přepravní doklad a prohlášení přepravce pro určitá množství nebezpečných věcí podle definice v bodě 1.1.3.6 (n1).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.1 a 5.4.1.1.6

Obsah přílohy směrnice: Obsah přepravního dokladu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro všechny třídy kromě třídy 7: není třeba žádný přepravní doklad, jestliže množství přepravovaných věcí nepřekračuje množství uvedená v bodě 1.1.3.6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 18*.

Poznámky: Údaje uvedené na obalu a na jeho bezpečnostním štítku jsou považovány za dostatečné pro vnitrostátní přepravu, protože přepravní doklad není vždy vhodný, pokud jde o místní distribuci.

Odchylka je evidována Komisí pod číslem 22 (podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-DE-3

Věc: Přeprava etalonů a palivových čerpadel (prázdných, nevyčištěných).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Ustanovení pro čísla UN 1202, 1203 a 1223.

Obsah přílohy směrnice: Balení, značení, dokumentace, pokyny pro přepravu a manipulaci, pokyny pro posádky vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Specifikace platných předpisů a doplňkových ustanovení pro uplatnění odchylky; až do 1 000 litrů: srovnatelné s prázdnými, nevyčištěnými obaly; nad 1 000 litrů: dodržování některých předpisů pro cisterny; přeprava pouze prázdných a nevyčištěných obalů.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 24*.

Poznámky: Seznamy č. 7, 38, 38a.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-DE-5

Věc: Povolení pro společné balení.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2

Obsah přílohy směrnice: Zákaz společného balení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 1.4S, 2, 3 a 6.1; povolení pro společné balení obsahující předměty třídy 1.4S (náboje do malých zbraní), aerosoly (třída 2) a čisticí a ošetřující prostředky přepravované ve třídě 3 a 6.1 (čísla UN uvedena) v sadách za účelem prodeje ve společných baleních skupiny II a v malých množstvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 21*.

Poznámky: Seznamy č. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30 g.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

DK Dánsko

RO–a–DK–2

Věc: Silniční přeprava balení výbušných látek a balení rozbušek ve stejném vozidle.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5.2.2

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o společném balení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při silniční přepravě nebezpečných věcí je nutno dodržovat pravidla ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1.*

Poznámky: Z praktických důvodů je potřeba umožnit, aby byly ve stejném vozidle baleny výbušniny společně s rozbuškami při přepravě z místa, kde jsou skladovány, na pracoviště a zpět.

Jakmile budou dánské právní předpisy o přepravě nebezpečných věcí změněny, umožní dánské orgány takovou přepravu za těchto podmínek:

1. Nesmí být přepravováno více než 25 kg výbušných látek skupiny D.
2. Nesmí být přepravováno více než 200 kusů rozbušek skupiny B.
3. Rozbušky a výbušniny musí být baleny zvlášť v obalech schválených OSN podle pravidel ve směrnici 2000/61/ES, kterou se mění směrnice 94/55/ES.
4. Minimální vzdálenost mezi balením obsahujícím rozbušku a balením obsahujícím výbušnou látku musí být alespoň 1 metr. Tato vzdálenost musí být dodržena i v případě, že vozidlo bude nuceno prudce zabrzdit. Balení obsahující výbušné látky a balení obsahující rozbušky musí být umístěna tak, aby je bylo možné z vozidla rychle odstranit.
5. Musí být dodržena všechna ostatní pravidla týkající se silniční přepravy nebezpečných věcí.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–DK–3

Věc: Silniční přeprava obalů a předmětů obsahujících odpad nebo zbytky nebezpečných věcí některých tříd svážených z domácností a podniků za účelem likvidace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části a kapitoly 2, 3, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 8.1 a 8.2

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o klasifikaci, zvláštní ustanovení, ustanovení o obalech, ustanovení o postupech odbavení zásilek, požadavky na konstrukci a testování obalů, obecné požadavky týkající se přepravních jednotek a zařízení na palubě a požadavky na odbornou přípravu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitřní obaly a předměty obsahující odpad nebo zbytky nebezpečných věcí některých tříd svážených z domácností nebo podniků za účelem likvidace mohou být zabaleny společně do určitých vnějších obalů a/nebo přebalů a dopraveny za dodržení zvláštního postupu odbavení zásilek, včetně zvláštních omezení týkajících se balení a označování. Množství nebezpečných věcí zabalených do vnitřního obalu či vnějšího obalu a/nebo množství na přepravní jednotku je omezeno.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Poznámky: V případě odpadu obsahujícího zbytky nebezpečných věcí svážených z domácností a podniků za účelem likvidace nemohou subjekty nakládající s odpady uplatnit všechna ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES. Odpad je obvykle uložen v obalech prodaných v maloobchodě.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2019

FI Finsko

RO-a-FI-1

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v určitých množstvích v autobusech

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1, 4 a 5

Obsah přílohy směrnice: Výjimky, ustanovení o balení, značení a dokumentace.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

V autobusech s cestujícími lze jako náklad přepravovat malá množství určitých nebezpečných věcí tak, že celkové množství nepřesahuje 200 kilogramů. Soukromá fyzická osoba smí v autobuse přepravovat nebezpečné věci uvedené v oddíle 1.1.3, pokud jsou předmětné věci v maloobchodním balení a jsou určeny pro její osobní potřebu. Celkové množství hořlavých kapalin umístěných v znovu naplnitelných nádržích nesmí překročit 5 litrů.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici a vládní nařízení o přepravě nebezpečných věcí po silnici (194/2002).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-FI-2

Věc: Popis prázdných cisteren v přepravním dokladu.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: část 5 a bod 5.4.1

Obsah přílohy směrnice:

Zvláštní ustanovení pro přepravu v cisternových vozidlech nebo přepravních jednotkách s více než jednou nádrží.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

Při přepravě prázdných, nevyčištěných cisternových vozidel nebo přepravních jednotek, které mají jednu nebo více nádrží označených v souladu s bodem 5.3.2.1.3, může poslední přepravovaná látka vyznačenou v přepravním dokladu být látka s nejnižším bodem vzplanutí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-FI-3

Věc: Značení a bezpečnostní štítky na přepravních jednotkách s výbušninami.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.3.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Všeobecná ustanovení pro oranžovou tabulku

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

Přepravní jednotky (obvykle dodávky) přepravující výbušniny v malých množstvích (max. 1 000 kg čisté hmotnosti) do lomů a na pracoviště mohou být opatřeny na přední a zadní straně štítkem podle modelu č. 1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

FR Francie

RO-a-FR-2

Věc: Přeprava klinického odpadu čísla UN 3291, který s sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Osvobození od požadavků ADR pro přepravu klinického odpadu čísla UN 3291, který s sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-FR-5

Věc: Přeprava nebezpečných věcí ve vozidlech veřejné osobní dopravy (18).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.3.1

Obsah přílohy směrnice: Přeprava osob a nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava nebezpečných věcí, které jsou povoleny ve vozidlech veřejné dopravy jako příruční zavazadlo, kromě nebezpečných věcí třídy 7: platí pouze ustanovení vztahující se k balení balíků a nápisům a bezpečnostním značkám na nich podle 4.1, 5.2 a 3.4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1.*

Poznámky: V příručním zavazadle je povoleno mít nebezpečné věci jen pro osobní nebo vlastní profesionální potřebu. Přenosné nádoby s plynem jsou povoleny pro pacienty s dýchacími potížemi v množství nezbytném na jednu cestu.

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

RO-a-FR-6

Věc: Přeprava malého množství nebezpečných látek na vlastní odpovědnost (18).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Povinnost mít přepravní doklad.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava malého množství nebezpečných věcí vyjma třídy 7 na vlastní odpovědnost, jež nepřesahují limity stanovené v bodě 1.1.3.6, nepodléhá povinnosti mít přepravní doklad stanovený v kapitole 5.4.1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1.*

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

RO-a-FR-7

Věc: Silniční přeprava vzorků chemických látek, směsí a předmětů obsahujících nebezpečné věci pro účely dohledu nad trhem.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení, klasifikace, zvláštní ustanovení a výjimky týkající se přepravy nebezpečných věcí zabalených v omezeném množství, ustanovení týkající se použití obalů a nádrží, postupy odbavení zásilek, požadavky na konstrukci obalů, ustanovení o přepravních podmínkách, manipulaci, nakládky a vykládky, požadavky na přepravní vybavení a přepravní operace, požadavky na konstrukci a schvalování vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vzorky chemických látek, směsi a předměty obsahující nebezpečné věci přepravované na analýzu v rámci dohledu nad trhem musí být baleny v kombinovaných obalech. Musí být v souladu s pravidly upravujícími maximální množství pro vnitřní obaly podle typu příslušných nebezpečných věcí. Vnější obaly musí splňovat požadavky pro pevné plastové bedny (4H2, kapitola 6.1 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES). Vnější obaly musí být označeny podle části 3.4.7 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES se zněním „Vzorky pro analýzu“ (ve francouzštině: „Echantillons destinés à l'analyse“). Pokud jsou tato ustanovení dodržena, nevztahují se na přepravu ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Poznámky: Výjimka z části 1.1.3 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES neumožňuje přepravu vzorků nebezpečných věcí na analýzu prováděnou příslušnými orgány nebo jejich jménem. Pro účely zajištění účinného dohledu nad trhem zavedla Francie postup založený na režimu platném pro omezená množství pro zajištění bezpečnosti přepravy vzorků obsahujících nebezpečné věci. Vzhledem k tomu, že není vždy možné uplatňovat ustanovení tabulky A, bylo množství omezení pro vnitřní obaly definováno operativnějším způsobem.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2019

HU Maďarsko

RO-a-HU-1

Věc: Přijetí RO-a-DE-2.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2020

RO-a-HU-2

Věc: Přijetí RO-a-UK-4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról.*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2020

IE Irsko

RO-a-IE-1

Věc: Osвобоzení od požadavku 5.4.0 ADR na přepravní doklad na přepravu pesticidů třídy 3 podle ADR, uvedených v bodě 2.2.3.3 jako pesticidy FT2 (bod vzplanutí < 23 °C), a třídy 6.1 podle ADR, uvedených v bodě 2.2.61.3 jako pesticidy T6, tekuté (bod vzplanutí nejméně 23 °C), pokud množství přepravovaných nebezpečných věcí nepřekročí množství uvedená v bodě 1.1.3.6 ADR.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na přepravní doklad.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přepravní doklad není vyžadován pro přepravu pesticidů tříd 3 a 6.1 podle ADR, pokud množství přepravovaných nebezpečných věcí nepřekročí množství uvedená v bodě 1.1.3.6 ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Regulation 82(9) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.*

Poznámky: Zbytečný, obtížně splnitelný požadavek pro místní přepravu a dodávky takových pesticidů.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–IE–4

Věc: Osвобоzení od požadavků kapitol 5.3, 5.4, části 7 a přílohy B ADR týkající se přepravy plynových bombiček používaných jako dávkovače (nápojů) ve stejném dopravním prostředku jako nápoje (pro které mají být použity).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.3, 5.4, 7 a příloha B

Obsah přílohy směrnice: Označování vozidel, doprovodná dokumentace a ustanovení týkající se přepravního vybavení a přepravních operací.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Osвобоzení od požadavků kapitol 5.3, 5.4, části 7 a přílohy B ADR týkající se plynových bombiček používaných jako dávkovače nápojů, jsou-li přepravovány ve stejném vozidle jako nápoje (pro které mají být použity).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: navrhovaná změna předpisu „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Poznámky: Hlavní činnost spočívá v distribuci obalů nápojů, které nejsou předmětem ADR, společně s malým množstvím bombiček naplněných příslušnými dávkovacími plyny.

Dříve podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–IE–5

Věc: Osвобоzení pro vnitrostátní přepravu v Irsku od požadavků na konstrukci a zkoušení nádob a ustanovení o jejich používání obsažených v kapitolách 6.2 a 4.1 ADR a vztahujících se na lahve a tlakové sudy na plyny třídy 2, které byly přepraveny multimodální dopravou, včetně námořní dopravy, pokud i) jsou tyto lahve a tlakové sudy zkonstruovány, odzkoušeny a používány podle Mezinárodního předpisu o námořní přepravě nebezpečných věcí, ii) nejsou v Irsku znovu plněny, nýbrž vráceny formálně prázdné do země, odkud byly odeslány multimodální dopravou, a iii) jsou distribuovány místně a v malých množstvích.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.4.2, 4.1 a 6.2

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení týkající se multimodální dopravy, včetně námořní dopravy, použití lahví a tlakových sudů na plyny třídy 2 podle ADR, konstrukce a zkoušení těchto lahví a tlakových sudů na plyny třídy 2 podle ADR.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Kapitoly 4.1 a 6.2 se nevztahují na lahve a tlakové sudy na plyny třídy 2, pokud i) jsou tyto lahve a tlakové sudy zkonstruovány a odzkoušeny podle Mezinárodního předpisu o námořní přepravě nebezpečných věcí, ii) jsou používány podle Mezinárodního předpisu o námořní přepravě nebezpečných věcí, iii) byly přepraveny k příjemci multimodální dopravou, včetně námořní dopravy, iv) byly přepraveny od příjemce uvedeného v bodě iii) ke konečnému uživateli prostřednictvím pouze jediné přepravní cesty, dokončené v témž dni, v) nejsou v dotčené zemi znovu plněny a jsou vráceny formálně prázdné do země původu, odkud byly odeslány multimodální dopravou uvedenou v bodě iii), a vi) jsou distribuovány místně uvnitř země v malých množstvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: navrhovaná změna předpisu „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Poznámky: Plyny obsažené v těchto lahvích a tlakových sudech jsou plyny se specifikací požadovanou konečnými uživateli, a proto je nezbytné je dovážet z oblasti mimo působnost ADR. Po použití se požaduje, aby tyto formálně prázdné lahve a tlakové sudy byly vráceny do země původu za účelem jejich naplnění stanovenými plyny – nesmějí být znovu plněny v Irsku nebo v oblasti, na níž se vztahuje ADR. Nejsou sice v souladu s ADR, ale jsou v souladu s Mezinárodním předpisem o námořní přepravě nebezpečných věcí a přípustné pro jeho účel. Multimodální doprava zahájená mimo oblast ADR má končit v prostorách dovozců, odkud mají být tyto lahve a tlakové sudy distribuovány místně v malých množstvích konečným uživatelům v Irsku. Tato přeprava spadá v rámci Irska pod pozměněný čl. 6 odst. 9 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-IE-6

Věc: Osвобоzení od některých ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES o balení, nápisech a bezpečnostních štítcích při převozu malých množství (nepřesahujících limity stanovené v bodě 1.1.3.6) prošlého pyrotechnického zboží klasifikačních kódů 1.3G, 1.4G a 1.4S třídy 1 podle oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES s identifikačními čísly látek UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 nebo UN 0507 do vojenských kasáren či odpaliště za účelem likvidace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1, 2, 4, 5 a 6

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení. Klasifikace. Ustanovení o balení. Ustanovení o odbavování. Konstrukce a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES o obalech, nápisech a bezpečnostních štítcích při převozu prošlého pyrotechnického zboží označeného čísly UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 nebo UN 0507 do vojenských kasáren či odpaliště neplatí, pokud jsou dodržena obecná ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES o obalech a v přepravním dokladu jsou uvedeny doplňující informace. Odchylka platí pouze pro místní přepravu malých množství prošlé pyrotechniky do vojenských kasáren či odpaliště za účelem bezpečné likvidace.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: S.I. 349 of 2011 Regulation 57(f) and (g)

Poznámky: Přeprava malých množství „prošlé“ námořní pyrotechniky, zejména od majitelů rekreačních lodí a obchodníků s loděmi, do vojenských kasáren či odpaliště za účelem bezpečné likvidace způsobuje potíže, zejména pokud jde o požadavky na balení. Odchylka platí pro místní přepravu malých množství (do výše stanovené v bodě 1.1.3.6) a týká se všech čísel UN přidělených námořní pyrotechnice.

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2020

RO-a-IE-7

Věc: Přijetí RO-a-UK-4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

PT Portugalsko

RO-a-PT-3

Věc: Přijetí RO-a-UK-4.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2022

SE Švédsko

RO-a-SE-1

Věc: Přijetí RO-a-FR-7.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a) (malá množství)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Souvislosti směrnice:

Odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

UK Spojené království

RO-a-UK-1

Věc: Převaha některých předmětů obsahujících radioaktivní látky představující nízké riziko, jako jsou hodiny, hodinky, detektory kouře, kapesní kompas (E1).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: většina požadavků ADR

Obsah přílohy směrnice: Požadavky týkající se přepravy látek třídy 7.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Úplné vynětí z působnosti vnitrostátních předpisů pro některé obchodní výrobky obsahující omezená množství radioaktivních látek. (Zařízení vydávající světlo a určené k nošení lidmi; v každém jednotlivém vozidle či železničním vozidle nejvýše 500 detektorů kouře pro použití v domácnostech s dílčí radioaktivitou nepřevyšující 40 kBq; nebo v každém jednotlivém vozidle či železničním vozidle nejvýše pět osvětlovacích zařízení na bázi plynného tritia s dílčí radioaktivitou nepřevyšující 10 GBq).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10).*

Poznámky: Tato odchylka je krátkodobým opatřením, které nebude nutné, jakmile budou do ADR začleněny odpovídající změny předpisů Mezinárodní agentury pro atomovou energii („MAAE“).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-UK-2

Věc: Osvobození od požadavku mít ve vozidle přepravní doklad pro některá množství nebezpečných věcí (kromě věcí třídy 7) podle bodu 1.1.3.6 (E2).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6.2 a 1.1.3.6.3

Obsah přílohy směrnice: Osvobození od některých požadavků na určitá množství na přepravní jednotku.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přepravní doklad není vyžadován pro omezená množství, kromě případů, kdy jsou tato množství součástí většího nákladu.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a).*

Poznámky: Tato odchylka je zamýšlena pro vnitrostátní přepravu, kdy přepravní doklad není vždy vhodný, jedná-li se o místní distribuci.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-UK-3

Věc: Odchylka od požadavku na vybavení hasicími přístroji pro vozidla převážející materiál s nízkou radioaktivitou (E4).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.1.4

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na vybavení vozidel hasicími přístroji.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Ruší se požadavek na vybavení hasicími přístroji, pokud jsou přepravována pouze balení, která jsou předmětem výjimky (UN 2908, 2909, 2910 a 2911).

Požadavek se omezuje, pokud je přepravován pouze malý počet balení.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d).*

Poznámky: Vybavení hasicími přístroji je v praxi bezpředmětné pro přepravu věcí UN 2908, 2909, 2910 a 2911, které mohou být často přepravovány v malých vozidlech.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–4

Věc: Distribuce věcí ve vnitřních obalech maloobchodníkům nebo uživatelům (kromě věcí tříd 1, 4.2, 6.2 a 7) z místních distribučních skladů maloobchodníkům nebo uživatelům a od maloobchodníků konečným uživatelům (N1).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 6.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Obaly nemusí mít přiděleno označení RID/ADR nebo UN ani nemusí být jinak označeny, pokud obsahují věci uvedené v příloze 3.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13.*

Poznámky: Požadavky ADR jsou nevhodné pro konečné fáze přepravy z distribučního skladu k maloobchodníkovi nebo uživateli a od maloobchodníka ke konečnému uživateli. Účelem této odchylky je umožnit, aby vnitřní nádoby věcí určených pro distribuci do maloobchodů byly při místní distribuci v konečném úseku cesty přepravovány bez vnějšího obalu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–5

Věc: Povolení odlišného „maximálního celkového množství na přepravní jednotku“ pro věci třídy 1 v kategoriích 1 a 2 tabulky v 1.1.3.6.3 (N10).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6.3 a 1.1.3.6.4

Obsah přílohy směrnice: Výjimky vztahující se k množství přepravovanému v jedné přepravní jednotce.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Stanoví pravidla týkající se výjimek pro omezená množství a společnou nákladku výbušnin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13 and Schedule 5; reg. 14 and Schedule 4.*

Poznámky: Povolení odlišných množstevních limitů pro věci třídy 1, totiž „50“ pro kategorii 1 a „500“ pro kategorii 2. Pro účely propočtu společných nákladů je násobitel „20“ pro přepravní kategorii 1 a násobitel „2“ pro přepravní kategorii 2.

Dříve podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–6

Věc: Zvýšení maximální čisté hmotnosti výbušných předmětů povolené ve vozidlech EX/II (N13).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5.5.2

Obsah přílohy směrnice: Omezení množství přepravovaných výbušných látek a předmětů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Omezení množství přepravovaných výbušných látek a předmětů.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.*

Poznámky: Předpisy Spojeného království povolují maximální čistou hmotnost 5 000 kg ve vozidlech typu II pro kompatibilní skupiny 1.1C, 1.1D, 1.1E a 1.1J.

Mnohé předměty třídy 1.1C, 1.1D, 1.1E a 1.1J přemisťované v Unii jsou velké nebo rozměrné a jejich délka překračuje 2,5 m. Jde v první řadě o výbušné předměty pro vojenské účely. Omezení týkající se konstrukce vozidel EX/III (která musí být uzavřenými vozidly) značně znesnadňují nakládku a vykládku těchto předmětů. Některé předměty vyžadují specializované nakládací a vykládací zařízení na počátku i konci cesty. V praxi toto zařízení existuje jen zřídka. Ve Spojeném království je používáno málo vozidel EX/III a pro průmysl by bylo mimořádně zatěžující vyžadovat výrobu dalších specializovaných vozidel EX/III k přepravě tohoto druhu výbušnin.

Ve Spojeném království jsou vojenské výbušniny přepravovány většinou komerčními dopravci, kteří nemohou využít odchylky pro vojenská vozidla stanovené ve směrnici 2008/68/ES. K vyřešení tohoto problému Spojené království vždy povolovalo přepravu až 5 000 kg těchto předmětů vozidly EX/II. Současný limit není vždy dostatečný, protože jeden předmět může obsahovat více než 1 000 kg výbušnin.

Od roku 1950 došlo jen k dvěma mimořádným událostem (obě v 50. letech), při nichž explodovaly výbušniny o hmotnosti více než 5 000 kg. Tyto mimořádné události byly způsobeny vzplanutím pneumatiky a přehřátými výfukovými plyny, což způsobilo vznícení pláště vozidla. Tyto požáry by se mohly vyskytnout i u menšího nákladu. Nedošlo k žádnému úmrtí ani zranění.

Zkušenosti nasvědčují, že je nepravděpodobné, že by správně balené výbušné předměty explodovaly v důsledku nárazu, například při srážkách vozidel. Důkazy získané z vojenských zpráv a údaje o výsledcích nárazových zkoušek u řízených střel ukazují, že k vyvolání exploze nábojnice je třeba nárazové rychlosti přesahující rychlost dosaženou při pádové zkoušce z výšky 12 metrů.

Současné bezpečnostní normy by nebyly dotčeny.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–7

Věc: Osvobození od požadavků na dozor při přepravě malých množství některých druhů věcí třídy 1 (N12).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.4 a 8.5 S1 odst. 6

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na dozor pro vozidla převážející určitá množství nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Stanoví požadavky na bezpečné parkovací zařízení a dozor, ale nevyžaduje nepřetržitý dozor nad určitými náklady třídy 1, jak je stanoveno v kapitole 8.5 S1 odst. 6 ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 24.*

Poznámky: Požadavky ADR na dozor nejsou ve vnitrostátním kontextu vždy proveditelné.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–a–UK–8

Věc: Zmírnění omezení týkajících se přepravy společných nákladů výbušnin a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi ve vagonech, vozidlech a v kontejnerech (N4/5/6).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5.2.1 a 7.5.2.2

Obsah přílohy směrnice: Omezení pro některé typy společné nakládky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitrostátní právní předpisy jsou méně omezující, co se týče společné nakládky výbušnin, pokud lze takovou přepravu uskutečnit bez rizika.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, Regulation 18.*

Poznámky: Spojené království si přeje povolit některé varianty pravidel pro kombinování výbušnin s ostatními výbušninami a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi. Varianty mají vždy obsahovat omezení ohledně množství jedné nebo více složek nákladu a mají být povoleny, pouze „pokud by byla přijata veškerá přiměřeně dosažitelná opatření k zabránění styku výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi nebo k tomu, aby výbušniny tyto věci jinak neohrožily nebo nebyly jimi ohroženy“.

Příklady odchylek, jejichž povolení může Spojené království zvážit:

1. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 nebo 0361, smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi, kterým je přiděleno číslo UN 1942. Množství věcí s číslem UN 1942 povolených k přepravě je omezeno tím, že tyto věci jsou považovány za výbušninu 1.1D.

2. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 nebo 0453, smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi (kromě hořlavých plynů, infekčních látek a jedovatých látek) v přepravní kategorii 2 nebo s nebezpečnými věcmi v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí v přepravní kategorii 2 nepřekročí 500 kg nebo 500 l a celková čistá hmotnost těchto výbušnin nepřekročí 500 kg.
3. Výbušniny 1.4G smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s hořlavými kapalinami a hořlavými plyny v přepravní kategorii 2 nebo s nehořlavými, nejedovatými plyny v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí ve svém celku nepřekročí 200 kg nebo 200 l a celková čistá hmotnost výbušnin nepřekročí 20 kg.
4. Výbušné předměty, kterým jsou přidělena čísla UN 0106, 0107 nebo 0257, smějí být převáženy spolu s výbušnými předměty skupiny kompatibility D, E nebo F, jichž jsou součástí. Celkové množství výbušnin s čísly UN 0106, 0107 nebo 0257 nesmí překročit 20 kg.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-UK-9

Věc: Alternativa k označování malých zásilek radioaktivních látek v malých vozidlech oranžovými tabulkami.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.3.2

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na označování malých vozidel přepravujících radioaktivní látky oranžovými tabulkami.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Povolují jakékoli odchylky schválené tímto postupem. Požadovaná odchylka je:

Vozidla buď:

- a) musí být označena podle použitelného ustanovení ADR, bod 5.3.2, nebo
- b) popřípadě smějí být vybavena výstražnou tabulkou v souladu s požadavky vnitrostátních právních předpisů v případě, že jde o vozidla přepravující nejvíce deset kusů balení obsahujících neštěpitelný nebo štěpitelný výjimce podléhající radioaktivní materiál, přičemž součet dopravních indexů těchto balení není vyšší než tři.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002, Regulation 5(4)(d)*.

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-a-UK-10

Věc: Přeprava klinického odpadu čísla UN 3291, který s sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: všechna ustanovení

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Osvobození od požadavků oddílu I.1 přílohy I pro přepravu klinického odpadu čísla UN 3291, který s sebou nese infekční rizika, o hmotnosti nejvýše 15 kg.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Tato odchylka byla původně udělena podle předpisu *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2009* ve znění pozdějších předpisů.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2023

Na základě čl. 6 odst. 2 písm. b) bodu i) směrnice 2008/68/ES

BE Belgie

RO-bi-BE-4

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v cisternách určených ke zničení spaláním.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 3.2

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Odchylně od tabulky v kapitole 3.2 je za určitých podmínek povoleno pro přepravu kapalin reagujících na vodu, jedů, III a jiným způsobem označených látek použít cisternový kontejner s kódem cisterny L4BH namísto L4DH.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Odchylka 01 — 2002.*

Poznámky: Tento předpis je možno uplatnit pouze na přepravu nebezpečného odpadu na krátkou vzdálenost.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2020

RO–bi–BE–5

Věc: Přeprava odpadu do zařízení na likvidaci odpadu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.2, 5.4 a 6.1

Obsah přílohy směrnice: Klasifikace a označování obalů a požadavky na ně.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: K zamezení nebezpečných reakcí v rámci skupiny nejsou odpady klasifikovány podle ADR, nýbrž jsou rozděleny do různých skupin (hořlavá rozpouštědla, barvy, kyseliny, baterie atd.). Požadavky na výrobu obalů jsou méně omezující.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Poznámky: Tento předpis lze uplatnit na přepravu malých množství odpadu do zařízení na likvidaci odpadu.

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–6

Věc: Přijetí RO–bi–SE–5.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *odchylka 01-2004*

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–7

Věc: Přijetí RO–bi–SE–6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *odchylka 02-2003*

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–8

Věc: Přijetí RO–bi–UK–2.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–10

Věc: Přeprava v bezprostřední blízkosti průmyslových areálů, včetně přepravy po veřejných komunikacích.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah přílohy směrnice: Přílohy A a B.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Odchylky se týkají dokumentace, řidičského osvědčení, bezpečnostních štítků a/nebo nápisů na obalech.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *odchylky 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 a 38-2014*

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–11

Věc: Sběr propanbutanových lahví bez označení shody.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.2.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Láhve se stlačeným plynem musí být opatřeny štítkem s označením nebezpečnosti.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při sběru lahví, které obsahují látku UN 1965, není potřeba nahrazovat jejich chybějící štítky s označením nebezpečnosti, pokud je řádně označeno vozidlo (viz model 2.1).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka 14-2016

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–12

Věc: Přeprava látky UN 3509 v kontejnerech pro volně ložené látky krytých plachtou.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.3.2.1

Obsah přílohy směrnice: Látka UN 3509 musí být přepravována v uzavřených kontejnerech pro volně ložené látky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Látka UN 3509 smí být přepravována v kontejnerech pro volně ložené látky krytých plachtou.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka 15-2016

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

RO–bi–BE–13

Věc: Přeprava lahví se schválením DOT.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 6.2.3.4 až 6.2.3.9

Obsah přílohy směrnice: Láhve se stlačeným plynem musí být vyrobeny a odzkoušeny v souladu s kapitolou 6.2 ADR.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Láhve se stlačeným plynem vyrobené a odzkoušené podle předpisů Ministerstva dopravy USA (DOT) mohou být použity pro přepravu omezeného počtu plynů uvedených v seznamu připojeném k odchylce.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka BWV01-2017

Konec platnosti odchylky: 31. prosince 2022

DE Německo

RO–bi–DE–1

Věc: Upuštění od vyžadování některých údajů v přepravním dokladu (n2).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.1

Obsah přílohy směrnice: Obsah přepravního dokladu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro všechny třídy kromě třídy 1 (kromě 1.4S), 5.2 a 7:

V přepravním dokladu není nutné uvádět informace:

- a) pro příjemce v případě místního rozvozu (kromě uceleného nákladu a přepravy s určitým směrováním);
- b) o množstvích a druzích obalů, jestliže není uplatňován bod 1.1.3.6 a vozidlo je v souladu se všemi ustanoveními příloh A a B;
- c) pro prázdné nevyčištěné cisterny postačuje přepravní doklad pro poslední náklad.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 18*.

Poznámky: Uplatňování všech ustanovení by u dotčeného způsobu přepravy nebylo prakticky proveditelné.

Odchylka byla evidována Komisí pod číslem 22 (podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-DE-3

Věc: Přeprava baleného nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1 až 5

Obsah přílohy směrnice: Klasifikace, balení a označování.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 2 až 6.1, 8 a 9: Společné balení a přeprava nebezpečného odpadu v obalech a kontejnerech IBC; odpad musí být zabalen do vnitřních obalů (při sběru) a zařazen do konkrétních skupin odpadů (zamezení nebezpečného vzájemného působení uvnitř skupiny odpadů); použití zvláštních písemných pokynů, které se vztahují ke skupinám odpadů, jako nákladního listu; sběr odpadu z domácností a laboratorního odpadu atd.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 20*.

Poznámky: Seznam č. 6*.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-DE-5

Věc: Místní přeprava látky UN 3343 (nitroglycerinová směs, znečtivělá, kapalná, hořlavá, jinak nespecifikovaná, s obsahem nitroglycerinu nejvýše 30 % hmotnostních) v cisternových kontejnerech, odchýlně od pododdílu 4.3.2.1.1 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 3.2 a 4.3.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o používání cisternových kontejnerů

Obsah vnitrostátních právních předpisů: místní přeprava nitroglycerinu (UN 3343) v cisternových kontejnerech na krátké vzdálenosti, jsou-li splněny následující podmínky:

1. Požadavky na cisternové kontejnery

- 1.1. Je možno použít pouze cisternové kontejnery konkrétně povolené pro tento účel, které jsou jinak v souladu s ustanoveními o konstrukci, vybavení, schválení konstrukčního modelu, zkouškách, označování a provozu v kapitole 6.8 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.
- 1.2. Zavírací mechanismus cisternového kontejneru musí mít systém uvolnění tlaku, který povolí při vnitřním tlaku přesahujícím o 300 kPa (3 bar) normální tlak, a uvolní tak nahoru směřující otvor s plochou pro uvolnění tlaku o nejméně 135 cm² (průměr 132 mm). Otvor se po aktivaci nesmí zavřít. Jako bezpečnostní zařízení lze použít jeden nebo více bezpečnostních prvků se stejným systémem aktivace a odpovídajícím otvorem pro uvolnění tlaku. Konstrukční typ bezpečnostního zařízení musí být nejdříve úspěšně podroben typovým zkouškám a schválen příslušným orgánem.

2. Označování

Každý cisternový kontejner je nutno opatřit na obou stranách bezpečnostními štítky podle modelu 3 v pododdíle 5.2.2.2.2 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES.

3. Ustanovení o provozu

- 3.1. Je nutno zajistit, aby byl nitroglycerin při přepravě rovnoměrně rozložen ve flegmatizační látce a aby nemohlo dojít k rozkladu směsi.
- 3.2. Během nakládky a vykládky není dovoleno zůstat ve vozidle nebo na něm, s výjimkou obsluhy nakládacího a vykládacího zařízení.
- 3.3. Na místě vykládky musí být cisternové kontejnery úplně vyprázdněny. Pokud je nelze vyprázdnit úplně, musí být po vykládce pevně uzavřeny, než budou znovu naplněny.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: odchylka Severní Porýní-Vestfálsko

Poznámky: Týká se místní silniční přepravy na krátké vzdálenosti v cisternových kontejnerech jako součást průmyslového procesu mezi dvěma vymezenými výrobními místy. K výrobě farmaceutického produktu přepraví výrobní místo A v souladu s předpisy v 600litrových cisternových kontejnerech do výrobního místa B roztok pryskyřice, hořlavý (UN 1866), v balení skupiny II. V místě B se přidá nitroglycerinový roztok a smícháním vznikne směs lepidla obsahující nitroglycerin, která je znečitlivělá, kapalná, hořlavá, jinak nespecifikovaná, s obsahem nitroglycerinu nejvýše 30 % hmotnostních (UN 3343), určená pro další použití. Zpáteční přeprava této látky do výrobního místa A probíhá rovněž ve zmíněných cisternových kontejnerech, které byly pro tuto konkrétní přepravní činnost přezkoušeny a schváleny příslušným orgánem a jsou označeny kódem cisterny L10DN.

Konec období platnosti: 30. června 2022

RO-bi-DE-6

Věc: Přijetí RO-bi-SE-6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: § 1 Absatz 3 Nummer 1 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-DE-7

Věc: Přijetí RO-bi-BE-10

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Konec platnosti odchylky: 20. března 2021

DK Dánsko

RO-bi-DK-1

Věc: UN 1202, 1203, 1223 a třída 2 – bez přepravního dokladu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Přepravní doklad je nutný.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při přepravě produktů z minerálních olejů třídy 3, UN 1202, 1203 a 1223 a přepravě plynů třídy 2 v souvislosti s distribucí (věci dodávané dvěma nebo více příjemcům a sběr vrácených věcí v podobných situacích) není přepravní doklad nutný za předpokladu, že písemné pokyny obsahují vedle údajů požadovaných v ADR informace o čísle UN, názvu a třídě.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.8.2001 om vejtransport af farligt gods.*

Poznámky: Důvodem uvedené vnitrostátní odchylky je, že vývoj elektronického vybavení umožňuje například ropným společnostem používajícím takové vybavení nepřetržitě předávat vozidlům informace o zákaznících. Protože tyto informace nejsou dostupné na začátku přepravy a budou dodány vozidlu během přepravy, není možné, aby před započátkem přepravy byly vypracovány přepravní doklady. Tento druh přepravy je omezen na určité oblasti.

Odchylka pro Dánsko pro podobné ustanovení podle čl. 6 odst. 10 směrnice 94/55/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-DK-2

Věc: Přijetí RO-bi-SE-6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, as amended.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–DK–3

Věc: Přijetí RO–bi–UK–1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, as amended.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–DK–4

Věc: Silniční přeprava nebezpečných věcí některých tříd svážených z domácností a podniků do blízkých sběrných středisek odpadu nebo dočasných zpracovatelských zařízení za účelem likvidace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení, ustanovení o klasifikaci, zvláštní ustanovení, ustanovení o obalech, ustanovení o postupech odbavení zásilek, požadavky na konstrukci a zkoušení obalů, ustanovení o přepravních podmínkách, nakládky, vykládky a manipulaci, požadavky na posádky vozidel, zařízení, provoz a dokumentaci a požadavky na konstrukci a schvalování vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nebezpečné věci svážené z domácností a podniků mohou být za určitých podmínek přepravovány do blízkých sběrných středisek odpadu nebo dočasných zpracovatelských zařízení za účelem likvidace. V závislosti na charakteru a rizicích spojených s přepravou je třeba dodržet zvláštní ustanovení; jako např. množství nebezpečných věcí zabalených do vnitřního obalu či vnějšího obalu a/nebo množství na dopravní jednotku, a zda je přeprava nebezpečných věcí doplňková k hlavní činnosti podniků či nikoli.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Poznámky: V případě odpadu, který by mohl obsahovat zbytky nebezpečných věcí, sváženého z domácností a/nebo podniků za účelem likvidace do blízkých sběrných středisek odpadu, nemohou subjekty a podniky nakládající s odpady uplatnit všechna ustanovení oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES. Odpad je obvykle umístěn v obalech, které byly původně přepravovány podle výjimky v pododdíle 1.1.3.1 písm. c) oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES a/nebo se prodávají v maloobchodním prodeji. Výjimka v pododdíle 1.1.3.1 písm. c) se však nevztahuje na přepravu do sběrných středisek odpadu a ustanovení kapitoly 3.4 oddílu I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES nejsou vhodná pro přepravu odpadu ve vnitřních obalech.

Konec platnosti odchylky: 1. ledna 2019

EL Řecko

RO–bi–EL–1

Věc: Odchylka od bezpečnostních požadavků na nesnímatelné cisterny (cisternová vozidla) o celkové hmotnosti menší než 4 t užívané pro místní přepravu plynového oleje (UN 1202), poprvé registrované v Řecku mezi 1. lednem 1991 a 31. prosincem 2002.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17–6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1 a 6.8.2.2.2

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci, vybavení, schválení typu, prohlídky a zkoušky a označování nesnímatelných cisteren (cisternových vozidel), snímatelných cisteren, cisternových kontejnerů a výměnných cisternových nástaveb se stěnami z kovových materiálů, bateriových vozidel a MEGC.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přechodné ustanovení: Nesnímatelné cisterny (cisternová vozidla) o celkové hmotnosti menší než 4 t užívané pouze pro místní přepravu plynového oleje (UN 1202), poprvé registrované v Řecku mezi 1. lednem 1991 a 31. prosincem 2002 a s tloušťkou stěny menší než 3 mm, mohou být nadále používány. Je určeno pro místní přepravu vozidly registrovanými v uvedené lhůtě. Toto přechodné ustanovení bude platit pro cisternová vozidla pouze tehdy, jsou-li přestavěna podle bodu 6.8.2.1.20 a upravena v souladu s tímto:

1. Odstavce ADR pro prohlídky a zkoušky: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4 a 6.8.2.4.5
2. Cisterny musí splňovat požadavky bodů 6.8.2.1.28, 6.8.2.2.1 a 6.8.2.2.2.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυαρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (Požadavky na konstrukci, vybavení, prohlídky a zkoušky nesnímatelných cisteren (cisternových vozidel) a snímatelných cisteren v provozu pro některé kategorie nebezpečných věcí).

Konec platnosti odchylky: 30. června 2019

ES Španělsko

RO–bi–ES–2

Věc: Zvláštní vybavení pro distribuci bezvodého čpavku.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 6.8.2.2.2

Obsah přílohy směrnice: Aby se zabránilo úniku obsahu v případě poškození vnější výstroje (potrubí, postranních uzávěrů), musí být vnitřní uzavírací ventil a jeho těsnění chráněny před rizikem odtržení působením vnějších sil, nebo musí být navržen tak, aby jim dokázal odolávat. Plnicí a vypouštěcí zařízení (včetně přírub nebo závitových upávek) a ochranné uzávěry (pokud jsou) musí být zajištěny proti neúmyslnému otevření.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Cisterny používané pro zemědělské účely k distribuci a aplikaci bezvodého čpavku, které byly uvedeny do provozu před 1. lednem 1997, mohou být místo vnitřní bezpečnostní výstroje vybaveny vnější bezpečnostní výstrojí, pokud poskytuje ochranu, která odpovídá přinejmenším ochraně poskytované stěnou cisterny.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.

Poznámky: Před 1. lednem 1997 byl typ cisterny s vnější bezpečnostní výstrojí používán výhradně v zemědělství pro aplikaci bezvodého čpavku přímo na půdu. Různé cisterny tohoto typu se dodnes používají. V naloženém stavu jsou zřídka používány k silniční přepravě, používají se výhradně k rozprašování hnojiv ve velkých zemědělských podnicích.

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

FI Finsko

RO–bi–FI–1

Věc: Změna informací v přepravním dokladu k trhavinám.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. a)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.2.1 písm. a)

Obsah přílohy směrnice: Zvláštní ustanovení pro třídu 1.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

V přepravním dokladu je možné uvést počet rozbušek (1 000 rozbušek odpovídá 1 kg trhavin) místo skutečné čisté hmotnosti trhavin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Nařízení finské agentury pro bezpečnost dopravy o přepravě nebezpečných věcí po silnici

Poznámky:

Uvedené informace jsou považovány za dostatečné pro vnitrostátní přepravu. Odchylka se používá zejména pro odvětví trhačích prací, pro malá množství při místní přepravě.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–FI–3

Věc: Přijetí RO–bi–DE–1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy:

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

RO-bi-FI-4

Věc: Přijetí RO-bi-SE-6.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Vládní nařízení o řídičském osvědčení pro řidiče vozidel přepravujících nebezpečné věci (401/2011)

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

FR Francie

RO-bi-FR-1

Věc: Využívání námořních dokladů jako přepravních dokladů pro jízdy na krátké vzdálenosti navazující na vykládku plavidel.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Informace, které musí být uvedeny v dokladech používaných jako přepravní doklady pro nebezpečné věci.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Námořní doklad je používán jako přepravní doklad v okruhu 15 km.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-FR-3

Věc: Přeprava pevných cisteren na skladování LPG (18).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava pevných cisteren na skladování LPG podléhá zvláštním pravidlům. Týká se pouze krátkých vzdáleností.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-FR-4

Věc: Přijetí RO-bi-UK-2.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2022

RO-bi-FR-5

Věc: Přijetí RO-bi-BE-5.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. června 2024

RO-bi-FR-6

Věc: Přeprava odpadu obsahujícího volný azbest.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.4

Obsah přílohy směrnice: Pokyny pro balení P002

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava odpadu obsahujícího volný azbest (číslo UN 2212 AZBEST, AMFIBOL (amosit, tremolit, aktinolit, antofylit, krocidolit) nebo číslo UN 2590 AZBEST, CHRYSOTIL) ze stavenišť:

— odpad je přepravován ve sklápěcích vozidlech,

- odpad je zabalen ve velkých „pytlích do kontejnerů“ – skládacích pytlích o rozměrech sklopné vany – které jsou neprodyšně uzavřené tak, aby během přepravy nemohlo dojít k uvolnění azbestových vláken,
- pytle do kontejnerů musí být odolné vůči namáhání, jemuž jsou za běžných přepravních podmínek a během vykládky na skládce vystaveny,
- splněny jsou ostatní podmínky, které platí podle ADR.

Tyto přepravní podmínky jsou obzvláště vhodné pro přepravu velkého množství odpadu vyprodukovaného při práci na silnici nebo při odstraňování azbestu z budov. Podmínky jsou vhodné rovněž pro konečné uskladnění odpadu na schválených skládkách a umožňují snadnější nakládku, a tedy lepší ochranu pracovníků před azbestem v porovnání s podmínkami platnými podle pokynů pro balení P002 uvedených v kapitole 4.1.4 ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: –

Konec platnosti odchylky: 30. června 2024

HU Maďarsko

RO–bi–HU–1

Věc: Přijetí RO–bi–SE–3.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2020

IE Irsko

RO–bi–IE–3

Věc: Výjimka umožňující nakládku a vykládku nebezpečných věcí, pro které je určeno zvláštní ustanovení CV1 v kapitole 7.5.11 nebo S1 v kapitole 8.5, na veřejném místě bez zvláštního povolení příslušných orgánů.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 7.5 a 8.5

Obsah přílohy směrnice: Další ustanovení týkající se nakládky, vykládky a manipulace.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nakládka a vykládka nebezpečných věcí na veřejném místě je povolena bez zvláštního povolení příslušných orgánů, odchylně od požadavků kapitol 7.5.11 nebo 8.5.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Regulation 82(5) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Poznámky: V případě vnitrostátní přepravy představuje toto ustanovení nadměrnou zátěž pro příslušné orgány.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–IE–6

Věc: Osвобоzení od požadavku v bodě 4.3.4.2.2, podle něhož musí být ohebné plnicí a odvodní trubky, které nejsou trvale připojeny ke stěně cisternového vozidla, během přepravy prázdné.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.3

Obsah přílohy směrnice: Používání cisternových vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Cívky s ohebnými hadicemi (včetně pevných trubek, které jsou k těmto hadicím připojeny) připojenými k cisternovým vozidlům používaným pro maloobchodní distribuci ropných produktů s identifikačními čísly látek UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 a UN 1978 nemusí být během silniční přepravy prázdné, pokud jsou učiněna přiměřená opatření na prevenci úniku jejich obsahu.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Regulation 82(8) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Poznámky: Ohebné hadice připevněné k cisternovým vozidlům pro dodávky do domácností musí zůstat stále plné, a to i během přepravy. Vypouštěcí systém je známý jako 'mokrý vedení', které vyžaduje, aby byly měřidlo cisternového vozidla a hadice naplněné, aby tak bylo zajištěno, že zákazník obdrží správné množství produktu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-IE-7

Věc: Osвобоzení od některých požadavků kapitoly 5.4.0, bodu 5.4.1.1.1 a kapitoly 7.5.11 ADR týkajících se hromadné přepravy hnojiva dusičnanu amonného čísla UN 2067 z přístavů k příjemcům.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.0, 5.4.1.1.1 a 7.5.11

Obsah přílohy směrnice: Požadavek na samostatný přepravní doklad s uvedením správného celkového množství pro daný náklad pro každou cestu a požadavek na vyčištění vozidla před cestou a po ní.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Navrhovaná odchylka umožňuje změnit požadavky ADR na přepravní doklad a čištění vozidla s ohledem na praktickou stránku hromadné přepravy z přístavů k příjemcům.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *navrhovaná změna předpisu „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Poznámky: Ustanovení ADR vyžadují a) samostatný přepravní doklad obsahující celkovou hmotnost nebezpečných věcí přepravovaných v konkrétním nákladu a b) zvláštní ustanovení „CV24“ o čištění pro každý náklad přepravovaný mezi přístavem a příjemcem během vykládky lodi s hromadným nákladem. Protože se jedná o místní přepravu a vykládku lodi s hromadným nákladem, kdy celá operace zahrnuje několik nakládek (tentýž den nebo následující dny) téže látky mezi lodí s hromadným nákladem a příjemcem, měl by postačovat jednotný přepravní doklad a nemělo by být nutné požadovat splnění zvláštního ustanovení „CV24“.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-IE-8

Věc: Přeprava nebezpečných věcí mezi soukromými prostory a jiným vozidlem v bezprostřední blízkosti těchto prostor, nebo mezi dvěma částmi soukromých prostor nacházejících se v bezprostřední blízkosti, ale oddělených silnicí.

Odkaz na přílohu směrnice: oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na silniční přepravu nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nepoužívání předpisů v případě, že vozidlo je používáno k přepravě nebezpečných věcí

- a) mezi soukromými prostory a jiným vozidlem v bezprostřední blízkosti těchto prostor nebo
- b) mezi dvěma částmi soukromých prostor nacházejících se v bezprostřední blízkosti, ale oddělených silnicí,

pokud přeprava probíhá po nejpřímější trase.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *European Communities (Carriage of Dangerous Goods by Road and Use of Transportable Pressure Equipment) Regulations 2011 and 2013, Regulation 56.*

Poznámky: Různé situace mohou nastat, pokud jsou věci přepravovány mezi dvěma částmi soukromých pozemků nebo mezi soukromými pozemky a přistaveným vozidlem oddělenými silnicí. Tento druh přepravy nepředstavuje přepravu nebezpečných věcí v běžném smyslu, a proto není zapotřebí uplatnit předpisy o přepravě nebezpečných věcí. Viz také RO-bi-SE-3 a RO-bi-UK-1.

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2020

NL Nizozemsko

RO-bi-NL-13

Věc: Scheme for transport of domestic hazardous waste 2015 (Režim pro přepravu nebezpečného odpadu z domácností, 2015).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 a 9

Obsah přílohy směrnice: Výjimka pro určitá množství; zvláštní ustanovení; používání obalu; používání dodatečného obalu; dokumentace; konstrukce a zkoušení obalů; nakládka, vykládka a manipulace; obsazení posádkou; zařízení; provoz; vozidla a dokumentace; konstrukce a schvalování vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: ustanovení týkající se přepravy drobného nebezpečného odpadu vybraného z domácností a z podniků, který je odbavován ve vhodném obalu o objemu nejvýše 60 litrů. Vzhledem k malému množství u každého případu a vzhledem k odlišné povaze různých látek není možné provést přepravu v celkovém souladu se zásadami ADR. V rámci výše uvedeného režimu je tedy stanovena zjednodušená varianta, která se odlišuje od řady ustanovení ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Scheme for transport of domestic hazardous waste 2015* (Režim pro přepravu nebezpečného odpadu z domácností, 2015).

Poznámky: Režim byl zaveden proto, aby jednotlivci a podniky mohli ukládat drobný chemický odpad na jediné místo. Dotčené látky jsou proto tvořeny zbytky, jako např. zbytky barev. Míra rizika je minimalizována volbou dopravního prostředku, včetně mj. používání zvláštních přepravních schránek a nápisů „zákaz kouření“ a žlutého blikajícího světla jasně viditelných pro veřejnost. Zásadním bodem, pokud jde o přepravu, je zajištění bezpečnosti. Toho lze například dosáhnout přepravou látek v utěsněných obalech, aby se zabránilo rozptýlu či riziku úniku jedovatých par či jejich akumulaci ve vozidle. Do vozidla jsou zabudovány jednotky vhodné pro skladování různých kategorií odpadu, které poskytují ochranu před samovolným přeskupením, náhodným posunem i neúmyslným otevřením. Zároveň musí mít přepravce bez ohledu na malá množství odpadu osvědčení odborné způsobilosti vzhledem k odlišné povaze dotčených látek. Jelikož mají soukromé osoby nedostatečné znalosti o stupni nebezpečí souvisejícím s těmito látkami, měly by být poskytnuty písemné pokyny, jak je uvedeno v příloze režimu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

PT Portugalsko

RO–bi–PT–1

Věc: Přepravní doklady pro UN 1965.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravní doklady.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pokud jde o obchodní plyny propan a butan přepravované v lahvích, které spadají pod společné číslo „UN 1965 plynná směs uhlovodíků, zkapalněná, jiným způsobem označené látky“, může být pojmenování látek přepravy, které je třeba uvádět v přepravním dokladu podle ustanovení oddílu 5.4.1 RPE (Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada), nahrazeno následujícími obchodními názvy:

„UN 1965 butan“ v případě směsí A, A01, A02 a A0 podle popisu v pododdíle 2.2.2.3 RPE, přepravovaných v lahvích;

„UN 1965 propan“ v případě směsi C podle popisu v pododdíle 2.2.2.3 RPE, přepravované v lahvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Despacho DGTT 7560/2004 ze dne 16. dubna 2004, podle článku 5 č.1 vyhlášky Decreto-Lei č. 267-A/2003 ze dne 27. října.*

Poznámky: Bylo shledáno, že je třeba usnadnit hospodářským subjektům úkol spočívající ve vyplňování dokladů pro přepravu nebezpečných věcí pod podmínkou, že není ohrožena bezpečnost těchto přeprav.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–PT–2

Věc: Přepravní doklady pro prázdné nevyčištěné cisterny a kontejnery.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravní doklady.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pokud jde o zpáteční přepravu prázdných cisteren a kontejnerů, ve kterých byly přepravovány nebezpečné věci, je možné nahradit přepravní doklad uvedený v oddíle 5.4.1 RPE přepravním dokladem vydaným pro bezprostředně předcházející cestu uskutečněnou za účelem dodání těchto věcí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Despacho DGTT 15162/2004 ze dne 28. července 2004, podle článku 5 č.1 vyhlášky Decreto-Lei č. 267-A/2003 ze dne 27. října.*

Poznámky: Požadavek RPE obstatat si přepravní doklad pro přepravu prázdných cisteren a kontejnerů, které obsahovaly nebezpečné věci, vyvolává v některých případech praktické potíže, které lze omezit na nezbytné minimum, aniž by byla ohrožena bezpečnost.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

SE Švédsko

RO–bi–SE–1

Věc: Přeprava nebezpečného odpadu do zařízení na likvidaci nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 5 a 6

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava obalů obsahujících nebezpečné věci jako odpad se provádí v souladu s ustanoveními ADR, z nichž jsou povoleny pouze některé výjimky. Výjimky nejsou povoleny pro všechny typy látek a předmětů.

Hlavní výjimky tvoří:

Malé obaly (méně než 30 kg) nebezpečných věcí jako odpad mohou být zabaleny v obalech, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, aniž by splňovaly ustanovení pododdílů 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu I.1 přílohy I této směrnice. Obaly, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, nemusí být testovány na schopnost přepravy reprezentativního vzorku malých vnitřních obalů.

Toto je povoleno za předpokladu, že:

- obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly odpovídají typu, který byl otestován a schválen podle obalové skupiny I nebo II příslušných ustanovení oddílů 6.1, 6.5 nebo 6.6 oddílu I.1 přílohy I této směrnice,
- malé obaly se balí do absorpčního materiálu, který zadrží veškeré volné kapaliny, jež mohou během přepravy uniknout do vnějších obalových vrstev, kontejnerů IBC nebo velkých obalů, a
- obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly, jež jsou připraveny pro přepravu, nemají hrubou hmotnost vyšší než povolenou hrubou hmotnost uváděnou na označení OSN typu návrhu pro obalovou skupinu I nebo II pro obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly a
- se do přepravního dokladu doplní nová věta, která zní: „Zabaleno podle části 16 ADR-S“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Pododdíly 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu I.1 přílohy I této směrnice jsou obtížně použitelné, protože obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly musí být testovány na reprezentativním vzorku odpadu, což je obtížné předvídat předem.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–2

Věc: Jméno/název a adresa odesílatele v přepravním dokladu.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1

Obsah přílohy směrnice: Obecné informace požadované v přepravním dokladu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitrostátní právní předpisy stanoví, že jméno/název a adresa odesílatele nejsou požadovány při vracení prázdných nevyčištěných obalů v rámci distribučního systému.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Prázdné nevyčištěné vrácené obaly většinou ještě obsahují malé množství nebezpečných věcí.

Odchyłka je používána zejména v odvětvích, v nichž se vracejí prázdné nevyčištěné nádoby na plyn výměnou za plné.

Konec platnosti odchyłky: 30. června 2021

RO–bi–SE–3

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v těsné blízkosti průmyslového areálu nebo areálů, včetně přepravy po veřejných komunikacích mezi různými částmi průmyslového areálu nebo areálů.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravu nebezpečných věcí po veřejných komunikacích.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava v těsné blízkosti průmyslového areálu nebo areálů, včetně přepravy po veřejných komunikacích mezi různými částmi průmyslového areálu nebo areálů. Odchyłka se týká bezpečnostních štítků a nápisů na obalech, přepravních dokladů, řidičského osvědčení a osvědčení o schválení podle části 9.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Mohou nastat různé situace, kdy jsou nebezpečné věci přemísťovány mezi prostory nacházejícími se na protilehlých stranách veřejné komunikace. Tento způsob přepravy nepředstavuje přepravu nebezpečných věcí po soukromé komunikaci, a proto by pro něj měly platit příslušné požadavky. Srov. také s čl. 6 odst. 14 směrnice 96/49/ES.

Konec platnosti odchyłky: 30. června 2021

RO–bi–SE–4

Věc: Přeprava nebezpečných věcí zabavených orgány.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na silniční přepravu nebezpečných věcí.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Odchyłky od předpisů mohou být povoleny, jestliže jsou opodstatněny z důvodu bezpečnosti práce, rizik při vykládce, předkládání důkazů atd.

Odchyłky od předpisů jsou povoleny pouze tehdy, je-li zajištěna dostatečná úroveň bezpečnosti za běžných podmínek přepravy.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Uvedené odchyłky mohou uplatnit pouze orgány, které nebezpečné věci zabavily.

Tato odchyłka je určena pro místní přepravu, např. věcí zabavených policií, jako jsou například výbušniny nebo odcizený majetek. Problém u takových věcí spočívá v tom, že nelze mít jistotu o jejich klasifikaci. Navíc tyto věci nejsou často zabaleny a označeny nápisem nebo bezpečnostním štítkem podle ADR. Každý rok policie provede několik set takových přeprav. V případě pašovaného alkoholu je třeba zabavené věci přepravovat z místa, kde byly zabaveny, do evidenčního skladu a pak na místo jeho zničení. Poslední dvě uvedená místa mohou být od sebe značně vzdálená. Povolené odchyłky jsou: a) každé balení nemusí mít bezpečnostní štítek a b) nemusí být použity schválené obaly. Avšak každá paleta obsahující takové obaly musí mít správný bezpečnostní štítek. Všechny ostatní požadavky musí být splněny. Takových případů přepravy se vyskytuje přibližně 20 ročně.

Konec platnosti odchyłky: 30. června 2021

RO–bi–SE–5

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v přístavech a v jejich těsné blízkosti.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.1.2, 8.1.5 a 9.1.2

Obsah přílohy směrnice: Doklady, kterými má být vybavena přepravní jednotka; každá jednotka přepravující nebezpečné věci musí mít zvláštní vybavení; schválení vozidel.

Obsah vnitrostátních právních předpisů:

Přepravní jednotka nemusí být vybavena doklady (kromě řidičského osvědčení).

Přepravní jednotka nemusí být vybavena podle oddílu 8.1.5.

Traktory nemusí mít osvědčení o schválení.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: viz čl. 6 odst. 14 směrnice 96/49/ES.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–6

Věc: Osvědčení o školení inspektora ADR.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.2.1

Obsah přílohy směrnice: Řidiči vozidel musí absolvovat školení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Inspektoři provádějící každoroční technickou prohlídku vozidla nepotřebují absolvovat školení uvedené v kapitole 8.2 ani mít osvědčení o školení týkající se ADR.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: V některých případech mohou být vozidla při procházení technickou prohlídkou naložená nebezpečnými věcmi, například nevyčištěnými prázdnými cisternami.

Požadavky uvedené v bodech 1.3 a 8.2.3 jsou stále použitelné.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–7

Věc: Místní distribuce věcí s čísly UN 1202, 1203 a 1223 v cisternových vozech.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4.1.1.6 a 5.4.1.4.1

Obsah přílohy směrnice: Pro nevyčištěné cisterny a cisternové kontejnery platí popis podle bodu 5.4.1.1.6. Jména/názvy a adresy většího počtu příjemců mohou být zapsány v jiných dokladech.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: U prázdných nevyčištěných cisteren nebo cisternových kontejnerů není popis v přepravním dokladu podle 5.4.1.1.6 nutný, pokud je množství látky v nákladním listě označeno číslem 0. Jména/názvy a adresy příjemců nemusí být uvedeny v žádném dokumentu nacházejícím se ve vozidle.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–9

Věc: Místní přeprava ve vztahu k zemědělským areálům nebo stavenišťům.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 5.4, 6.8 a 9.1.2

Obsah přílohy směrnice: Přepravní doklad; konstrukce cisteren; osvědčení o schválení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní přeprava ve vztahu k zemědělským areálům nebo stavenišťům nemusí být v souladu s některými předpisy:

- a) není vyžadováno prohlášení o nebezpečných věcech;
- b) starší cisterny/kontejnery, které nebyly vyrobeny podle kapitoly 6.8, nýbrž podle starších vnitrostátních předpisů, a které jsou připevněny na služebních vagoncích, mohou být nadále používány;

- c) starší cisterny, které nesplňují požadavky bodu 6.7 nebo 6.8, jsou určeny pro přepravu látek UN 1268, 1999, 3256 a 3257, mají nebo nemají zařízení na pokládání silniční povrchové vrstvy, mohou být stále používány pro místní dopravu a v těsné blízkosti silničních prací;
- d) osvědčení o schválení osobních železničních vagonů a cisternových vozů se zařízením na pokládání silniční povrchové vrstvy nebo bez něj není požadováno.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Služební vagon je druh vozu pro pracovníky, v němž se nachází prostor pro pracovníky a který je vybaven neschválenou cisternou/kontejnem pro motorovou naftu určenou pro provoz lesnických traktorů.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–10

Věc: Přeprava výbušnin v cisternách.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 4.1.4

Obsah přílohy směrnice: Výbušniny směji být baleny pouze podle kapitoly 4.1.4.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Příslušný vnitrostátní orgán schválí vozidla určená pro přepravu výbušnin v cisternách. Přeprava v cisternách je povolena pouze pro výbušniny uvedené v nařízení nebo na základě zvláštního povolení příslušného orgánu.

Vozidlo naložené výbušninami v cisternách musí být označeno nápisy a bezpečnostními značkami podle 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2 a 5.3.1.4. Nebezpečné věci se smí nacházet pouze v jednom vozidle přepravní jednotky.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí a švédského nařízení SÅIFS 1993:4.*

Poznámky: Týká se pouze vnitrostátní přepravy a přepravních operací, které mají především místní charakter. Dotčené předpisy byly v platnosti již před přistoupením Švédska k Evropské unii.

Přepřavou výbušnin v cisternových vozidlech se zabývají jen dvě společnosti. V blízké budoucnosti se očekává přechod na emulze.

Původní odchylka č. 84.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–11

Věc: Řidičský průkaz.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.2

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na školení posádky vozidla.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Školení řidiče není povoleno na žádném z vozidel uvedených v bodě 8.2.1.1.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Místní přeprava.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–SE–12

Věc: Přeprava výrobků zábavní pyrotechniky UN 0335.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: Příloha B 7.2.4 V2 (1)

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení pro používání vozidel EX/II a EX/III.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Při přepravě výrobků zábavní pyrotechniky UN 0335 se použijí zvláštní ustanovení kapitoly 7.2.4 V2 (1) pouze pro čistý obsah výbušné látky větší než 3 000 kg (4 000 kg s přívěsem), za podmínky, že výrobkům zábavní pyrotechniky bylo přiděleno číslo UN 0335 podle standardní tabulky klasifikace výrobků zábavní pyrotechniky v bodě 2.1.3.5.5 čtrnáctého revidovaného vydání doporučení OSN pro přepravu nebezpečných věcí.

Přidělení musí být učiněno se souhlasem příslušného orgánu. Přidělení se u přepravní jednotky ověří.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní silniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Přeprava výrobků zábavní pyrotechniky je omezena na dvě krátká období ročně, přelom roku a přelom měsíců dubna a května. Přepravu od odesílatelů do překladišť lze uskutečnit bez větších problémů prostřednictvím stávajícího vozového parku vozidel se schválením EX. Nicméně jak distribuce zábavní pyrotechniky z překladišť do nákupních oblastí, tak přeprava přebytků zpět do překladišť je v důsledku nedostatku vozidel se schválením EX omezena. Dopravci nemají zájem investovat do schválení, neboť se jim náklady nevrátí. To vede k ohrožení samotné existence odesílatelů výrobků zábavní pyrotechniky, neboť své výrobky nemohou dodat na trh.

Při používání této odchylky musí být výrobky zábavní pyrotechniky klasifikovány na základě standardního seznamu v doporučeních OSN, aby byla použita co nejaktuálnější klasifikace.

Odchylka podobného typu platí pro výrobky zábavní pyrotechniky UN 0336 a je začleněna do zvláštního ustanovení 651, kapitoly 3.3.1 ADR z roku 2005.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO-bi-SE-13

Věc: Přijetí RO-bi-DK-4.

Právní základ: Směrnice 2008/68/ES, čl. 6 odst. 2 písm. b) bod i) (místní přeprava na krátké vzdálenosti)

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: části 1 až 9

Obsah přílohy směrnice:

Odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

UK Spojené království

RO-bi-UK-1

Věc: Přejíždění vozidel přepravujících nebezpečné věci přes veřejné komunikace (N8).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na přepravu nebezpečných věcí po veřejných komunikacích.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nepoužívání předpisů o přepravě nebezpečných věcí na soukromých pozemcích oddělených silnicí. Pro třídu 7 se tato odchylka nepoužije na žádné ustanovení nařízení Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).*

Poznámky: Taková situace může snadno nastat, pokud jsou věci přepravovány mezi soukromými pozemky nacházejícími se po obou stranách silnice. V tomto případě se nejedná o přepravu nebezpečných věcí po veřejné komunikaci v běžném slova smyslu a neměl by se použít žádný z předpisů týkajících se nebezpečných věcí.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–UK–2

Věc: Výjimka ze zákazu otevírání balení obsahujících nebezpečné věci řidičem nebo závozníkem, jde-li o místní distribuční řetězec z místního distribučního skladu k maloobchodníkovi nebo konečnému uživateli a od maloobchodníka ke konečnému uživateli (kromě pro třídu 7) (N11).

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 8.3.3

Obsah přílohy směrnice: Zákaz otevírání balení obsahujících nebezpečné věci řidičem nebo závozníkem.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Zákaz otevírání balení je omezen větou „Pokud není dopravcem povoleno tak učinit“.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12 (3)*.

Poznámky: Kdyby toto ustanovení mělo být bráno doslova, mohlo by znění zákazu uvedeného v příloze způsobovat vážné problémy pro maloobchodní distribuci.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–UK–3

Věc: Alternativní ustanovení pro přepravu dřevěných sudů obsahujících UN 3065 obalové skupiny III.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: 1.4, 4.1, 5.2 a 5.3

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na balení a označování.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Povolení převozu alkoholických nápojů s min. 24 % a max. 70 % obj. alkoholu (obalová skupina III) v dřevěných sudech, neschválených podle UN, bez bezpečnostních značek za přísnějších požadavků na nakládku a vozidlo.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7 (13) and (14)*.

Poznámky: Jedná se o výrobek vysoké hodnoty, na který se vztahuje státní spotřební daň a který je třeba převézt mezi palírnou a celním skladem v bezpečně uzavřených vozidlech opatřených státní celní plombou. Volnější způsob balení a označování se zohlední u dalších požadavků na zajištění bezpečnosti.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–UK–4

Věc: Přijetí RO–bi–SE–12.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1*.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RO–bi–UK–5

Věc: Sběr vybitých baterií za účelem likvidace nebo recyklace.

Odkaz na oddíl I.1 přílohy I směrnice 2008/68/ES: přílohy A a B

Obsah přílohy směrnice: Zvláštní ustanovení 636

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Povoluje následující alternativní podmínky pro použití zvláštního ustanovení 636 kapitoly 3.3:

Ostatní ustanovení ADR se nevztahují na vybité lithiové články a baterie (UN 3090 a UN 3091), sebrané a připravené k odvozu za účelem likvidace mezi místem odběru od spotřebitelů a místem, kde se nachází dočasné zpracovatelské zařízení, a na ostatní články či baterie neobsahující lithium (UN 2800 a UN 3028), jestliže splňují tyto podmínky:

- jsou zabalené v sudech IH2 nebo v bednách 4H2 odpovídajících vlastnostem obalové skupiny II pro pevné látky,
- každé balení obsahuje maximálně 5 % lithiových a lithium-iontových baterií,

- maximální hrubá hmotnost každého balení nepřekračuje 25 kg,
- celkové množství balení přepravovaných v rámci jedné přepravní jednotky nepřekračuje 333 kg,
- nejsou přepravovány žádné jiné nebezpečné věci.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1.*

Poznámky: Místa sběru od spotřebitelů jsou obvykle maloobchodní prodejny a z praktických důvodů nelze vyškolit velký počet osob k tomu, aby vybité baterie třídili a balili v souladu s ustanoveními ADR. Systém Spojeného království vychází z obecných pravidel stanovených v programu UK Waste and Resources Action Programme, v jehož rámci jsou balení dodávána s odpovídajícím návodem a v souladu s ustanoveními ADR.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021“.

2) V příloze II se oddíl II.3 nahrazuje tímto:

„II.3 Vnitrostátní odchylky

Odchylky poskytnuté členským státům pro přepravu nebezpečných věcí na jejich území na základě čl. 6 odst. 2 směrnice 2008/68/ES.

Číslování odchylek: RA-a/bi/bii-MS-nn

RA = železnice

a/bi/bii = čl. 6 odst. 2 písm. a)/písm. b) bod i)/písm. b) bod ii)

MS = zkratka členského státu

nn = pořadové číslo

Na základě čl. 6 odst. 2 písm. a) směrnice 2008/68/ES

DE Německo

RA-a-DE-2

Věc: Povolení pro společné balení.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 4.1.10.4 MP2

Obsah přílohy směrnice: Zákaz společného balení.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 1.4S, 2, 3 a 6.1; povolení pro společné balení obsahující předměty třídy 1.4S (náboje do malých zbraní), aerosoly (třída 2) a čisticí a ošetřující prostředky přepravované ve třídě 3 a 6.1 (čísla UN uvedena) v sadách za účelem prodeje ve společných baleních skupiny II a v malých množstvích.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Poznámky: Seznamy č. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f a 30 g.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

FR Francie

RA-a-FR-3

Věc: Přeprava pro potřeby železničního dopravce.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.4.1

Obsah přílohy směrnice: Informace o nebezpečných látkách se vyznačí v nákladním listu.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava množství nepřesahujících mezní hodnoty podle bodu 1.1.3.6 pro potřeby železničního dopravce nepodléhá povinnosti oznámení nákladu.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-FR-4

Věc: Výjimka z označování některých poštovních vagonů.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.3.1

Obsah přílohy směrnice: Povinnost opatřit bočnice vagonů bezpečnostními štítky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Bezpečnostními štítky musí být opatřeny pouze poštovní vagony přepravující více než 3 tuny látek stejné třídy (jiné než 1, 6.2 nebo 7).

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1.*

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

SE Švédsko

RA-a-SE-1

Věc: Nákladní vagon, v němž se přepravují nebezpečné věci jako spěšnina, nemusí být označen bezpečnostními štítky.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.3.1

Obsah přílohy směrnice: Nákladní vagon, v němž se přepravují nebezpečné věci, musí být opatřeny bezpečnostními štítky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Nákladní vagon, v němž se přepravují nebezpečné věci jako spěšnina, nemusí být označen bezpečnostními štítky.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Poznámky: Pro věci označené jako spěšnina jsou stanovena množství omezení v RID. Z toho důvodu se jedná o malá množství.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

UK Spojené království

RA-a-UK-1

Věc: Přeprava některých předmětů obsahujících radioaktivní látky představující nízké riziko, jako jsou hodiny, hodinky, detektory kouře, kompas.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: většina požadavků RID

Obsah přílohy směrnice: Požadavky týkající se přepravy látek třídy 7.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Úplné vyloučení z působnosti vnitrostátních předpisů pro některé obchodní výrobky obsahující omezená množství radioaktivních látek.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999).*

Poznámky: Tato odchylka je krátkodobým opatřením, které nebude nutné, jakmile budou do RID začleněny odpovídající změny předpisů MAAE.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-2

Věc: Zmírnění omezení týkajících se přepravy společných nákladů výbušnin a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi ve vagoněch, vozidlech a v kontejnerech (N4/5/6).

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 7.5.2.1 a 7.5.2.2

Obsah přílohy směrnice: Omezení pro některé typy společné nákladky.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Vnitrostátní právní předpisy jsou méně omezující, co se týče společné nákladky výbušnin, pokud lze takovou přepravu uskutečnit bez rizika.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Poznámky: Spojené království si přeje povolit některé odchylky od pravidel pro kombinování výbušnin s ostatními výbušninami a výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi. Odchylky mají vždy obsahovat omezení ohledně množství jedné nebo více složek nákladu a byly by povoleny pouze tehdy, pokud by „byla přijata veškerá přiměřeně uskutečnitelná opatření k zabránění styku výbušnin s ostatními nebezpečnými věcmi nebo k tomu, aby výbušniny tyto věci jinak neohrožily ani jimi nebyly ohroženy“.

Příklady odchylek, jejichž povolení může Spojené království zvážit:

1. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 nebo 0361 smějí být převáženy ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi, kterým je přiděleno číslo UN 1942. Množství UN 1942, které lze převážet, je omezeno tím, že je považováno za výbušninu 1.1D.
2. Výbušniny, kterým jsou přidělena čísla UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 nebo 0453, smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s nebezpečnými věcmi (kromě hořlavých plynů, infekčních látek a jedovatých látek) v přepravní kategorii 2 nebo s nebezpečnými věcmi v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí v přepravní kategorii 2 nepřekročí 500 kg nebo 500 l a celková čistá hmotnost těchto výbušnin nepřekročí 500 kg.
3. Výbušniny 1.4G smějí být přepravovány ve stejném vozidle spolu s hořlavými kapalinami a hořlavými plyny v přepravní kategorii 2 nebo s nehořlavými, nejedovatými plyny v přepravní kategorii 3 nebo v jakékoli jejich kombinaci, pokud celková hmotnost nebo objem nebezpečných věcí ve svém celku nepřekročí 200 kg nebo 200 l a celková čistá hmotnost výbušnin nepřekročí 20 kg.
4. Výbušné předměty, kterým jsou přidělena čísla UN 0106, 0107 nebo 0257, smějí být převáženy spolu s výbušnými předměty skupiny kompatibility D, E nebo F, jichž jsou součástí. Celkové množství výbušnin s čísly UN 0106, 0107 nebo 0257 nesmí překročit 20 kg.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-3

Věc: Povolit různé „nejvyšší celkové množství na přepravní jednotku“ pro věci třídy 1 v kategoriích 1 a 2 uvedených v tabulce v 1.1.3.1.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 1.1.3.1

Obsah přílohy směrnice: Výjimky vztahující se k druhu přepravní operace.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Stanovení pravidel týkajících se výjimek pro omezená množství a společnou nákladku výbušnin.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b)*.

Poznámky: Povolit různé mezní hodnoty množství a různé násobné činitele pro společnou nákladku pro věci třídy 1, tj. „50“ pro kategorii 1 a „500“ pro kategorii 2. Pro účely propočtu společných nákladů je násobitel „20“ pro přepravní kategorii 1 a násobitel „2“ pro přepravní kategorii 2.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-4

Věc: Přijetí RA-a-FR-6.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 5.3.1.3.2

Obsah přílohy směrnice: Zmírnění požadavku na označování týkajícího se přepravy silničních návěsů po železnici.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Požadavek označování se nepoužije v případech, kdy jsou označení na vozidle zřetelně viditelná.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12)*.

Poznámky: Toto ustanovení vždy bylo ve vnitrostátních předpisech Spojeného království.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-a-UK-5

Věc: Distribuce věcí ve vnitřních obalech maloobchodníkům nebo uživatelům (kromě věcí patřících do třídy 1, 4.2, 6.2 a 7) z místních distribučních skladů maloobchodníkům nebo uživatelům a od maloobchodníků konečným uživatelům.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 6.1

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Obaly nemusí nést označení RID/ADR nebo označení UN.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26*.

Poznámky: Požadavky RID jsou nevhodné pro konečné fáze přepravy z distribučního skladu k maloobchodníkovi nebo uživateli a od maloobchodníka ke konečnému uživateli. Účelem této odchylky je umožnit, aby vnitřní nádoby věcí určených pro distribuci do maloobchodů byly při místní distribuci prováděné železniční dopravou přepravovány bez vnějšího obalu.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

Na základě čl. 6 odst. 2 písm. b) bodu i) směrnice 2008/68/ES

DE Německo

RA-bi-DE-2

Věc: Přeprava baleného nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 1 až 5

Obsah přílohy směrnice: Klasifikace, balení a označování.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Třídy 2 až 6.1, 8 a 9: Společné balení a přeprava nebezpečného odpadu v obalech a kontejnerech IBC; odpad musí být zabalen do vnitřních obalů (při sběru) a zařazen do konkrétních skupin odpadů (zamezení nebezpečného vzájemného působení uvnitř skupiny odpadů); použití zvláštních písemných pokynů, které se vztahují ke skupinám odpadů, jako nákladního listu; sběr odpadu z domácností a laboratorního odpadu atd.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20*.

Poznámky: Seznam č. 6*.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

RA-bi-DE-3

Věc: Místní přeprava UN 1381 (fosfor, žlutý, pod vodou), třída 4.2, obalová skupina I, v železničních cisternových vagoněch.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 6.8 a 6.8.2.3

Obsah přílohy směrnice: Ustanovení o konstrukci cisteren a cisternových vagonů. Pododdíl 6.8.2.3 kapitoly 6.8 vyžaduje schválení typu u cisteren přepravujících UN 1381 (fosfor, žlutý, pod vodou).

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní přeprava UN 1381 (fosfor, žlutý, pod vodou), třída 4.2, obalová skupina I, na krátké vzdálenosti (z města Sassnitz-Mukran do měst Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz a Bitterfeld) v železničních cisternových vagoněch vyrobených podle ruských norem. Přeprava nákladu podléhá dalším provozním ustanovením stanoveným příslušnými bezpečnostními orgány.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92.*

Konec platnosti odchylky: 30. ledna 2020 (povolení prodlouženo)

DK Dánsko

RA–bi–DK-1

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v tunelech.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 7.5

Obsah přílohy směrnice: Nakládka, vykládka a ochranné odstupy

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro přepravu železničním tunelem při přepravě přes průliv Great Belt jsou v právních předpisech uvedena alternativní ustanovení, která se odlišují od ustanovení uvedených v oddílu II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES. Uvedená alternativní ustanovení se týkají pouze objemu nákladu a vzdálenosti mezi jednotlivými náklady nebezpečných věcí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15 February 2005.*

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 30. června 2022

RA–bi–DK-2

Věc: Přeprava nebezpečných věcí v tunelech.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 7.5

Obsah přílohy směrnice: Nakládka, vykládka a ochranné odstupy

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Pro přepravu železničním tunelem při přepravě přes Øresund jsou v právních předpisech uvedena alternativní ustanovení, která se odlišují od ustanovení uvedených v oddílu II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES. Uvedená alternativní ustanovení se týkají pouze objemu nákladu a vzdálenosti mezi jednotlivými náklady nebezpečných věcí.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15 February 2005.*

Poznámky:

Konec platnosti odchylky: 28. února 2022

SE Švédsko

RA–bi–SE-1

Věc: Přeprava nebezpečného odpadu do zařízení na likvidaci nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: části 5 a 6

Obsah přílohy směrnice: Požadavky na konstrukci a zkoušení obalů.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Přeprava obalů obsahujících nebezpečné věci jako odpad se provádí v souladu s ustanoveními této směrnice, z nichž jsou povoleny pouze některé výjimky. Výjimky nejsou povoleny pro všechny typy látek a předmětů.

Hlavní výjimky tvoří:

Malé obaly (méně než 30 kg) nebezpečných věcí jako odpad mohou být zabaleny v obalech, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, aniž by splňovaly ustanovení pododdílů 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu II.1 přílohy II této směrnice. Obaly, včetně kontejnerů IBC a velkých obalů, nemusí být testovány na schopnost přepravy reprezentativního vzorku malých vnitřních obalů.

Toto je povoleno za předpokladu, že:

- obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly odpovídají typu, který byl otestován a schválen podle obalové skupiny I nebo II příslušných ustanovení oddílů 6.1, 6.5 nebo 6.6 oddílu II.1 přílohy II této směrnice,
- malé obaly se balí do absorpčního materiálu, který zadrží veškeré volné kapaliny, jež mohou během přepravy uniknout do vnějších obalových vrstev, kontejnerů IBC nebo velkých obalů, a
- obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly, jež jsou připraveny pro přepravu, nemají hrubou hmotnost vyšší než povolenou hrubou hmotnost uváděnou na označení OSN typu návrhu pro obalovou skupinu I nebo II pro obaly, kontejnery IBC nebo velké obaly a
- do přepravního dokladu se doplní nová věta, která zní: 'Zabaleno podle části 16 RID-S'.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Dodatek S – Zvláštní nařízení pro vnitrostátní železniční přepravu nebezpečných věcí vydaná podle zákona o přepravě nebezpečných věcí.*

Poznámky: Pododdíly 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 a 6.6.5.4.3 oddílu II.1 přílohy II této směrnice jsou obtížně použitelné, protože obaly, kontejnery IBC a velké obaly musí být testovány na reprezentativním vzorku odpadu, což je obtížné předvídat předem.

Konec platnosti odchylky: 30. června 2021

Na základě čl. 6 odst. 2 písm. b) bodu ii) směrnice 2008/68/ES

DE Německo

RA-bii-DE- 1

Věc: Místní přeprava kyanovodíku UN 1051, stabilizovaného, kapalného, s obsahem vody nejvýše 1 % hmotnostních, v železničních cisternových vagonech, odchylně od pododdílu 1 oddílu II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 3.2 a 4.3.2.1.1

Obsah přílohy směrnice: Zákaz přepravy látky UN 1051 (kyanovodík), stabilizované, kapalné, s obsahem vody nejvýše 1 % hmotnostních, v železničních cisternových vagonech, cisternách RID).

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní železniční přeprava po konkrétně vyznačených trasách, která tvoří součást definovaného průmyslového procesu a je přísně kontrolována za jasně vymezených podmínek. Přeprava probíhá v cisternových vagonech, které mají povolení konkrétně pro tento účel a jejichž konstrukce a vybavení jsou neustále upravovány v souladu s nejnovějšími bezpečnostními požadavky. Přeprava je regulována dalšími ustanoveními o bezpečnosti provozu se souhlasem příslušných bezpečnostních orgánů a orgánů příslušných k řešení mimořádných situací a je monitorována příslušnými orgány dozoru.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97.

Konec období platnosti: 1. ledna 2023

RA-bii-DE-2

Věc: Místní přeprava UN 1402 (karbid vápenatý), obalová skupina I, po vyznačených trasách v kontejnerech na vagonech.

Odkaz na oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES: 3.2 a 7.3.1.1

Obsah přílohy směrnice: Obecná ustanovení o hromadné přepravě. Podle tabulky A v kapitole 3.2 nelze karbid vápenatý hromadně přepravovat.

Obsah vnitrostátních právních předpisů: Místní železniční přeprava UN 1402 (karbid vápenatý), obalová skupina I, po konkrétně vyznačených trasách, která tvoří součást definovaného průmyslového procesu a je přísně kontrolována za jasně vymezených podmínek. Náklad je přepravován v účelových kontejnerech ve vagonech. Přeprava nákladu podléhá dalším provozním ustanovením stanoveným příslušnými bezpečnostními orgány.

Původní odkaz na vnitrostátní právní předpisy: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10*.

Konec platnosti odchylky: 15. ledna 2024“.

3) V příloze III se oddíl III.3 nahrazuje tímto:

„III.3 **Vnitrostátní odchylky.**“

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS